

# Engadiner Post

## POSTA LADINA

Amtliches Publikationsorgan der Region Maloja und der Gemeinden Sils, Silvaplana, St. Moritz, Celerina, Pontresina, Samedan, Bever, La Punt Chamuesch, Madulain, Zuoz, S-chanf, Zernez und Scuol. Informationsmedium der Regionen Bergell, Oberengadin, Engiadina Bassa, Samnau und Val Müstair.

**Tourismus** Bei der Generalversammlung des St. Moritzer Kur- und Verkehrsvereins wurde sowohl das Jahr 2019 resümiert als auch präsentiert, wie die Aussicht auf die kommende Saison ist. **Seite 5**

**Clinica Holistica** Daspö desch ons rivan personas chi patischan d'ün burnout a Susch. La Clinica Holistica s'ha specialisada per quista malatia da depressiuns. Inziant e president es Mattias Bulfoni. **Pagina 7**

**Schmucke Steine** Wer sich eine Halskette mit Diamanten zulegen will, hat viele Schmuckläden zur Auswahl. Wer auf Steine aus der Region setzt, tut gut daran, die Engadiner Goldschmiede aufzusuchen. **Seite 9**

## ARA-Bau in S-chanf ist auf Kurs



Projektleiter Gottfried «Godi» Blaser in einem der drei Faultürme der neuen ARA. Mehr zum aktuellen Stand des Grossprojektes auf Seite 3. Foto: Daniel Zaugg

## «Gemeinde ist verantwortlich»

**Dass es beim Beweissicherungsverfahren vom Ovaverva zu Verzögerungen kommt, ist die Schuld der Gemeinde. Das sagt der Rechtsanwalt, der zwei involvierte Unternehmen vertritt.**

RETO STIFEL

Anlässlich der Sitzung des St. Moritzer Gemeinderates von letzter Woche hat Gemeindevorstand Martin Berthod über das laufende Beweissicherungsverfahren in Sachen Sportzentrum Ovaverva informiert. Dass dieses immer noch nicht abgeschlossen sei, liege daran, dass betroffene Baufirmen Einsprache gegen den Bericht der Experten erhoben hätten. Für Rechtsanwalt Stefan Metzger eine Aussage, die so nicht stimmt. «Gemeindevorstand Martin Berthod hat dem Gemeindeparlament nicht wahrheitsgemäss berichtet», schreibt Metzger in einer Medienmitteilung vom Donnerstag. Der St. Moritzer Rechtsanwalt vertritt in diesem Verfahren zwei der insgesamt sechs involvierten Baufirmen, die als Gesuchsgegnerinnen auftreten. «Die Baufirmen haben keine Einsprache gegen die Beweissicherung erhoben», sagt er. Könnten sie auch gar nicht, weil das Prozessrecht das Institut der Einsprache in diesem Verfahren gar nicht kenne. Vielmehr macht Metzger in der Mitteilung die Gemeinde für die Verzögerungen verantwortlich. Diese sei mit immer neuen Fragen an die Experten gelangt. Auch wenn er nur zwei von sechs Firmen vertrete, kenne er sämtliche Eingaben. «Denn es handelt sich nur um ein Verfahren», präzisiert Metzger.

Da das Verfahren noch läuft, will sich die Gemeinde nicht öffentlich und im Detail zum Ablauf und Inhalt äussern. «Es ist richtig, dass ich als Nicht-Jurist die juristische Terminologie nicht korrekt verwendet habe», sagt Martin Berthod auf Anfrage. Er habe mit seiner Aussage zum Ausdruck bringen wollen, dass im Rahmen des Verfahrens sowohl von den involvierten Parteien wie auch von der Gemeinde verschiedene Eingaben an das Gericht gemacht worden seien. Der Begriff «Einsprache» sei nicht im Rechtssinne zu verstehen, sondern im Sinne von «Eingaben an das Gericht.» «Die Gemeinde hat im Verfahren alle aus ihrer Sicht notwendigen Schritte unternommen, um den Sachverhalt zu klären. Dazu gehört auch, dass sie Ergänzungsfragen stellt», sagt Berthod weiter.

Beim 2014 eröffneten Ovaverva sind Schäden festgestellt worden, die 2018 zur Einleitung des Beweissicherungsverfahrens geführt haben.

## Silser Stimmbürgerschaft ist erneut zu Wahlen aufgerufen

**Sils** Am kommenden 28. Oktober werden die Silser und Silserinnen nicht nur über die Jahresrechnung 2019 der Gemeinde befinden, sie werden auch eine Behördenwahl vornehmen. Denn der kürzlich neu in den Gemeindevorstand gewählte Gian Andri Giovanoli wird sein Amt nicht antreten. Er begründet seinen Verzicht mit dem Ausgang der ordentlichen Ersatzwahlen vom 18. September, als durch die Wahl des «Sprengkandidaten» Heinz Ming, der erst an der Versammlung portiert wurde, das bishe-

rige Gemeindevorstandsmitglied Alfred Breu den Kürzeren zog. Diese überraschende Abwahl des Silser «Bau-ministers» hat nicht nur etlichen, an der Gemeindeversammlung Anwesenden zu denken gegeben. Auch Gian Andri Giovanoli hat noch in der darauffolgenden Nacht beschlossen, auf den Amtsantritt zu verzichten: «Ich habe mich zur Verfügung gestellt, weil sonst niemand kandidieren wollte. Vom Handels- und Gewerbeverein war bis zur Wahlversammlung nichts Konkretes zu vernehmen.» Mit seinem Verzicht möchte Gian Andri Giovanoli eine Wahl von Alfred Breu ermöglichen. Dieser verfüge nämlich über Dossierkenntnisse zu wichtigen Projekten, die noch nicht abgeschlossen seien, wie unter anderem zum Glasfasernetzausbau. Breu bestätigt auf Anfrage, dass er antritt. (mcj)

## Proget archeologic bod conclus

**Naturama** Il Servezzan Archeologic Grischun (SAG) es landervia a finir las lavuors dal proget «reelavuraziun da l'inventar da chats archeologics in Grischun». Chi mancan be amo ils chats chi s'haja fat a Cuoira, ha dit in marcurdi saira l'archeolog Hannes Flück. In occasiun da la seria da referats Naturama ha referi il collavuratur scientific dal Servezzan Archeologic Grischun davart quist proget i'l auditorium dal Parc Naziunal Svizzer a Zernez. El ha preschantà eir tuot las sorts da chats archeologics chi dà. Quai ha'l illustrà cun exaimpels da chats archeologics chi s'ha fat in Engiadina Bassa e Val Müstair. Cur cha'l proget actual es realisà sun tuot ils bundant 3500 chats in Grischun cumpletats e digitalisats. Da quai nu profitarà be la scienza. (fmr/fa) **Pagina 6**

## Insembl culla regiun turistica

**Engiadina Scuol** Mincha cumün illa regiun Engiadina Bassa e Val Müstair dispuona d'üna instituziun chi s'occupa dal svilup turistic sün nivel cumünal. Pel cumün da Scuol cun sias fracziuns es quai l'Engiadina Scuol Turissem SA (ESTAG). Davo avair reorganisà sias structurass turisticas ha il cumün surdat dal 2019 a la società novas incumbenzas. Üna da quellas es la strategia turistica dal cumün: L'ESTAG definischa la strategia locala in accord culla strategia da l'organisaziun regionala, la Turissem Engiadina Scuol Samignun Val Müstair SA. In mardi ha salvà l'ESTAG a Scuol sia radunanza generala. Il president dal cussagl administrativ Philipp Gunzinger ha preschantà las novas lezhas da la società. La gestiun da quella maina Niculin Meyer, il promotur da l'economia da Scuol. (fmr/fa) **Pagina 7**





**Celerina/Schlarigna**

**Einladung zur 2. Gemeindeversammlung 2020 am Montag, 05.10.2020, um 20:15 Uhr in der Mehrzweckhalle**

- Traktanden
- 1) Protokollgenehmigung Gemeindeversammlung 2020 Protokollgenehmigung 2-20
- 2) Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland Anwendung - Beschluss
- 3) Hotel Cresta Palace Kapitalerhöhung - Kreditantrag CHF 400'000.--
- 4) Hof Bain Pradatsch Umbau - Kreditantrag CHF 1.98 Mio.
- 5) Fahrzeuge Werkgruppe Ersatzbeschaffung Kleinlastwagen - Kreditantrag CHF 78'000.--
- 6) Schulhaus Unterhalt Erneuerung - Kreditantrag CHF 210'000.--
- 7) Loipenunterführung Plattignas Kreditantrag CHF 1.060 Mio.
- 8) Beherbergungs- und Tourismusförderungsabgabegesetz Gesetzesvorlage
- 9) Diverse Informationen Gemeindeversammlung 2020 Informationen und Mitteilungen 2-20 Gemeindevorstand Celerina/Schlarigna Celerina, 01.10.2020

**Ortsplanung / Teilrevision, Genereller Erschliessungsplan 1:5'000, Flowtrail Corviglia-Marguns**

Genehmigungsbeschluss der Kantonsregierung

Die Regierung des Kantons Graubünden hat anlässlich Ihrer Sitzung vom 22. September 2020 (Protokoll 806/2020), gestützt auf Art. 49 KRG, die durch die Stimmberechtigten der Gemeinde Celerina am 21. Juni 2020 beschlossene Teilrevision der Ortsplanung Celerina, umfassend den Generellen Erschliessungsplan 1:5'000 Flowtrail Corviglia-Marguns, genehmigt.

Der vorstehende Genehmigungsbeschluss der Kantonsregierung kann innert 20 Tagen beim Gemeindebauamt Celerina eingesehen werden. Gemeindevorstand Celerina/Schlarigna Celerina, 3. Oktober 2020

**Öffentliche Strassen und Plätze**

Gemäss Art. 39 des Baugesetzes der Gemeinde Celerina sind Bäume und Sträucher welche an öffentlichen Strassen, Wege und Plätze anstossen, so zurückzuschneiden, dass keine Behinderung des Verkehrs und der Strassenräumung entstehen kann.

Diese Arbeiten sind bis zum 31. Oktober 2020 auszuführen. Nach diesem Datum wird die Gemeinde die Arbeiten nötigenfalls auf Kosten der Eigentümer ausführen lassen.

GEMEINDEBAUAMT  
CELERINA/SCHLARIGNA

3. Oktober 2020

**Für regionale Sportberichte ist die Redaktion dankbar.**  
redaktion@engadinerpost.ch



**Celerina/Schlarigna**

**Invid a la 2. radunanza cumünela 2020 in lündeschdi, ils 05-10-2020, a las uras 20.15 in sela polivalenta**

- Tractandas
- 1) Approvaziun dal protocol da la radunanza cumünela 2020 Approvaziun dal protocol 2-20
- 2) Ledscha federela davart l'acquist da töchs terrain tres persunas a l'ester Applicaziun - decisiun
- 3) Hotel Cresta Palace Augmaint dal chapitël - dumanda da credit CHF 400'000.--
- 4) Bain Pradatsch Renovaziun - dumanda da credit 1.98 miu.
- 5) Veiculs gruppa da lavuraints cumünels Acquist da substituziun camiunetta - dumanda da credit CHF 78'000.--
- 6) Custodimaint chesa da scoula Renovaziun - dumanda da credit CHF 210'000.--
- 7) Suotpassagj Ioipa Plattignas Dumanda da credit CHF 1.060 miu.
- 8) Ledscha d'albergiamaint e da la taxa per promover il turissem Proget da ledscha
- 9) Infurmaziuns diversas Radunanza cumünela 2020 Infurmaziuns e comunicaziuns 2-20 Suprastanza cumünela Celerina/Schlarigna Celerina/Schlarigna, ils 01-10-2020

**Planisaziun locala / Revisiun parziela, Plan generel d'avertüra 1:5'000, flowtrail Corviglia-Marguns**

Decisiun d'approvaziun da la Regenza chantunela

La Regenza dal chantun Grischun ho approvu, a chaschun da sia tschenteda dals 22 settember 2020 (protocol 806/2020), sün fundamaint da l'art. 49 da la Ledscha davart la planisaziun dal territori per il chantun Grischun (LPTGR), la revisiun decisa da las votantas e dals votants da la vschinauncha da Celerina/Schlarigna als 21 gün 2020, cumpigliand il plan generel d'avertüra 1:5'000 flowtrail Corviglia-Marguns.

Da la decisiun d'approvaziun manzunedà cò sur da la Regenza chantunela po gnir pigliu invista infra 20 dis a l'uffizi cumünel da fabrica da Celerina/Schlarigna.

Suprastanza cumünela Celerina/Schlarigna Celerina/Schlarigna, ils 3 october 2020

**Vias e piazzas publicas**

Sün fundamaint da l'art. 39 da la Ledscha da fabrica da la vschinauncha da Celerina/Schlarigna ho da gnir tagliada bos-cha e frus-chaglia chi cunfina cun vias publicas, viettas e piazzas, da möd cha nu paun resulter üngüns impedimaints pel trafic e pella rumida da las vias.

Quistas lavuors han da gnir effectuedas fin als 31 october 2020. Zieva quista data fo la vschinauncha, scha necessari, effectuer quistas lavuors a cuosts dals proprietaris.

UFFIZI CUMÜNEL DA FABRICA  
CELERINA/SCHLARIGNA

Ils 3 october 2020

[www.engadinerpost.ch](http://www.engadinerpost.ch)



**Scuol**

**Publicaziun da fabrica**

in basa a l'uorden davart la planisaziun dal territori pel chantun Grischun OPTGR (Kantonale Raumplanungsverordnung KRVO), art. 45:

- Fracziun**  
Scuol
- Lö**  
Corgnuns, parcella 1612
- Zona d'utilisaziun**  
Zona W2
- Patrun da fabrica**  
Markus Mosca  
Via da Liuns 841  
7550 Scuol
- Proget da fabrica**  
Ingrondimaint surfatscha d'abitar
- Temp da publicaziun**  
3 fin 23 october 2020
- Exposiziun**  
Dürant il temp da publicaziun as poja tour invista dals plans pro l'uffizi da fabrica (Bagnera 171, Scuol).
- Mez legals**  
Protestas sun d'inoltrar in scrit d'ürant il temp da publicaziun a la suprastanza cumünala.  
Scuol, ils 3 october 2020  
Cumün da Scuol, Uffizi da fabrica

**Publicaziun da fabrica**

in basa a l'uorden davart la planisaziun dal territori pel chantun Grischun OPTGR (Kantonale Raumplanungsverordnung KRVO), art. 45:

- Fracziun**  
Scuol
- Lö**  
Avant Muglins, parcella 293
- Zona d'utilisaziun**  
Zona W2
- Patrun da fabrica**  
Michael Kuffler  
Dürkheimerstrasse 134  
D-67227 Frankenthal
- Proget da fabrica**  
Lavurs da surtratta
- Temp da publicaziun**  
3 fin 23 october 2020
- Exposiziun**  
Dürant il temp da publicaziun as poja tour invista dals plans pro l'uffizi da fabrica (Bagnera 171, Scuol).
- Mez legals**  
Protestas sun d'inoltrar in scrit d'ürant il temp da publicaziun a la suprastanza cumünala.  
Scuol, ils 3 october 2020  
Cumün da Scuol, Uffizi da fabrica

**Publicaziun da fabrica**

in basa a l'uorden davart la planisaziun dal territori pel chantun Grischun OPTGR (Kantonale Raumplanungsverordnung KRVO), art. 45:

- Fracziun**  
Tarasp
- Lö**  
Vulpera, parcella 21219
- Zona d'utilisaziun**  
Zona W4
- Patrun da fabrica**  
Eleonora Fried  
Vulpera 212  
7552 Vulpera
- Proget da fabrica**  
Piazza per sezzer
- Temp da publicaziun**  
3 fin 23 october 2020
- Exposiziun**  
Dürant il temp da publicaziun as poja tour invista dals plans pro l'uffizi da fabrica (Bagnera 171, Scuol).
- Mez legals**  
Protestas sun d'inoltrar in scrit d'ürant il temp da publicaziun a la suprastanza cumünala.  
Scuol, ils 3 october 2020  
Cumün da Scuol, Uffizi da fabrica



**Scuol**

**Publicaziun da fabrica**

in basa a l'uorden davart la planisaziun dal territori pel chantun Grischun OPTGR (Kantonale Raumplanungsverordnung KRVO), art. 45:

- Fracziun**  
Ftan
- Lö**  
Mugliner, parcella 50086
- Zona d'utilisaziun**  
Zona da cumün
- Patrun da fabrica**  
Cla Denoth  
Muglinèr 115  
7551 Ftan
- Proget da fabrica**  
Spostamaint chamonna da giallinas
- Temp da publicaziun**  
3 fin 23 october 2020
- Exposiziun**  
Dürant il temp da publicaziun as poja tour invista dals plans pro l'uffizi da fabrica (Bagnera 171, Scuol).
- Mez legals**  
Protestas sun d'inoltrar in scrit d'ürant il temp da publicaziun a la suprastanza cumünala.  
Scuol, ils 3 october 2020  
Cumün da Scuol, Uffizi da fabrica

**Publicaziun da fabrica**

in basa a l'uorden davart la planisaziun dal territori pel chantun Grischun OPTGR (Kantonale Raumplanungsverordnung KRVO), art. 45:

- Fracziun**  
Tarasp
- Lö**  
Vulpera, parcella 20887
- Zona d'utilisaziun**  
Zona da golf
- Patruna da fabrica**  
Interregionale Golfplatz Vulpera AG  
c/o Dario Giovanoli  
Via da Ftan 408  
7550 Scuol
- Proget da fabrica**  
Adattamaints Green 1
- Temp da publicaziun**  
3 fin 23 october 2020
- Exposiziun**  
Dürant il temp da publicaziun as poja tour invista dals plans pro l'uffizi da fabrica (Bagnera 171, Scuol).
- Mez legals**  
Protestas sun d'inoltrar in scrit d'ürant il temp da publicaziun a la suprastanza cumünala.  
Scuol, ils 3 october 2020  
Cumün da Scuol, Uffizi da fabrica

**Engadiner Teams spielen auswärts**

**Eishockey** Der CdH Engiadina reist heute Samstag an den Bodensee zum Auswärtsspiel gegen den EHC Kreuzlingen-Konstanz. Die Unterengadiner wollen den Schwung aus dem letzten Spiel, bei dem sie den EHC Dürnten Vikings mit 5:3 besiegt haben, mitnehmen und auch auswärts Akzente setzen. Immerhin konnten sie auch im ersten Spiel die Favoriten aus Illnau-Effretikon bis zum Spielabbruch stark fordern. Der EHC Kreuzlingen-Konstanz hat bisher ein Spiel verloren und vor Wochenfrist die Eisbären aus St.Gallen nach Verlängerung besiegt. Das Spiel EHC Kreuzlingen-Konstanz gegen CdH Engiadina beginnt um 19.00 Uhr in der Bodensee-Arena in Kreuzlingen. Um 20.15 Uhr beginnt das Spiel EHC Dürnten Vikings gegen EHC St.Moritz in der Eissporthalle Bärenswil. Beide Mannschaften haben die bisherigen beiden Meisterschaftsspiele verloren und wollen nun erstmals punkten. Die St.Moritzer machten bisher den besseren Eindruck und mussten sich nur knapp den stärkeren Gegnern beugen, der Heimvorteil in diesem Spiel liegt aber bei den Zürchern. (nba)

**Herbstsammlung der Pro Senectute**

**Graubünden** Ältere Menschen sind für die Gesellschaft unverzichtbar: Sie tragen in vielerlei Hinsicht zu einer funktionierenden Gesellschaft und zum eingespielten Miteinander von Jung und Alt bei. Pro Senectute Graubünden setzt sich für einen funktionierenden Generationendialog ein und trägt mit vielfältigen Dienstleistungen dazu bei, dass ein selbstbestimmtes Altern in Würde für alle möglich ist. Das schreibt die Organisation in einer Medienmitteilung.

Die vergangenen, vom Coronavirus geprägten Monate hätten vor Augen geführt, was eine starke Gesellschaft ausmache: das Miteinander aller Generationen. So seien in schwierigen Zeiten gegenseitiges Verständnis, Wertschätzung und Solidarität wichtiger denn je. Pro Senectute Graubünden setzt den Generationendialog deshalb in den Mittelpunkt der diesjährigen Herbstsammlung. Senioren seien eben nicht nur Empfänger von Leistungen, die von der jüngeren Generation finanziert würden. «Sie leisten ebenfalls einen erheblichen Beitrag zugunsten des funktionierenden Zusammenlebens – in Familien, unter Freundinnen und Freunden, in Nachbarschaften, Gemeinden oder Vereinen», heisst es in der Mitteilung.

Pro Senectute Graubünden setzt sich für den Generationendialog und für ein Altern in Würde ein. Spenden aus der Bevölkerung helfen, diese Arbeit zu leisten. Diese ermöglichen es, ältere Menschen und deren Angehörige im ganzen Kanton Graubünden unentgeltlich zu beraten und flächendeckend mit Dienstleistungen und Kurs- und Veranstaltungsangeboten in ihrer Lebensgestaltung und Autonomie zu unterstützen. In diesen Tagen startet die jährliche Herbstsammlung von Pro Senectute Graubünden. In 18 Gemeinden des Kantons wird die traditionelle Haussammlung durchgeführt. In allen anderen Gemeinden erhalten die Einwohnerinnen und Einwohner einen brieflichen Spendenauftrag. Pro Senectute Graubünden dankt allen im Namen der älteren Bündnerinnen und Bündner für die wohlwollende Unterstützung. (pd)

**Engadiner Post**  
POSTA LADINA

Generalanzeiger für das Engadin  
Erscheint: Dienstag, Donnerstag und Samstag  
Auflage: 7427 Ex., Grosse Auflage 17264 Ex. (WEMF 2019)  
Im Internet: www.engadinerpost.ch

**Redaktion St. Moritz:**  
Tel. 081 837 90 81, redaktion@engadinerpost.ch  
Via Surpunt 54, 7500 St. Moritz

**Redaktion Scuol:**  
Tel. 081 861 60 60, postaladina@engadinerpost.ch  
Bagnera 198, 7550 Scuol

**Inserate:**  
Tel. 081 837 90 00, werbemarkt@gammetermedia.ch

**Abo-Service:**  
Tel. 081 837 90 80, abo@engadinerpost.ch

**Verlag:**  
Gammeter Media AG  
Tel. 081 837 90 90, verlag@gammetermedia.ch  
Postkonto: 70-667-2

Verlegerin: Martina Flurina Gammeter  
Chefredaktor: Reto Stiefel  
Verlagsleiterin: Myrta Fasser

Redaktion Engadiner Post: Mirjam Spierer-Bruder (msb), Jon Duschletta (jd), Marie-Claire Jur (mcj), Daniel Zaugg (dz), Denise Kley (dk), Praktikantin

Redaktion Posta Ladina: Nicolo Bass (nba), Stv. Chefredaktor

Produzent: Daniel Zaugg (dz)

Online-Verantwortliche: Mirjam Spierer-Bruder (msb)

Korrektorat: Birgit Eisenhut (be)

Technische Redaktion: Bea Müller (bm)

Freie Mitarbeiter: Ursula Rauschenbach-Dallmaier (urd), Stephan Kiener (skr), Katharina von Salis (kvs)

Korrespondenten:  
Susanne Bonaca (bon), Eduard Hauser (eh), Giancarlo Cattaneo (gcc), Othmar Lässer (ol), Heini Hofmann (hh), Annina Notz, Romedi Arquent, Erna Romerli (ero), Ester Mottini, Christiane D. Mathis-Lucius

**Agenturen:**  
Schweizerische Depeschagentur (Keystone/SDA)  
Agentura da Novitèds rumantscha (ANR)

**Inserate:**  
Gammeter Media Werbemarkt, Via Surpunt 54, 7500 St. Moritz  
Telefon 081 837 90 00,  
E-Mail: werbemarkt@gammetermedia.ch

**Abo-Service:**  
Kai Rüegg, Telefon 081 837 90 80  
abo@engadinerpost.ch

**Abonnementspreise Print:**  
Inland: 3 Mte. Fr. 134.- 6 Mte. Fr. 158.- 12 Mte. Fr. 215.-

# Viel Hightech rund ums Abwasser

**Die neue ARA in S-chanf soll ab Sommer 2021 das gesamte Abwasser des Oberengadins reinigen. Projektleiter und künftiger Leiter der 76,5-Millionen-Anlage, Godi Blaser, zeigt sich auf einem Rundgang zuversichtlich, dass der Zeitplan eingehalten werden kann.**

DANIEL ZAUGG

Godi Blaser testet beim Gespräch schon mal die Sitzposition vor der grossen Kommandowand der ultramodernen Abwasserreinigungsanlage und stellt fest: «Zu 95 Prozent ist die Anlage fertig. Sie sollte wie geplant Mitte 2021 in Betrieb gehen können.» Gerade würde der Warenumserschlagplatz betonierte, die Vorklärbecken bekämen noch ihre Abdeckungen und rund um die Anlage stünden noch Baumeisterarbeiten an. Um seinen Worten Nachdruck zu verleihen, führt Blaser den Besucher zuerst durch die hellen, grosszügig dimensionierten und fast fertig eingerichteten Räumlichkeiten im Betriebsgebäude. Empfang, Büroräume, Besprechungsraum und die sanitären Bereiche warten nur noch auf die sechs bis sieben Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter. Vor allem die Umkleieräume mit Duschen scheinen etwas gar gross geraten zu sein. «Wir haben extrem hohe Hygienestandards zu erfüllen», erklärt Blaser. So dürfen Mitarbeiter, die auf der Anlage gearbeitet haben, nicht mit den Arbeitskleidern die Büroräume betreten. Es müsse immer mit gefährlichen, multi-resistenten Keimen gerechnet werden. Oder man stelle sich nur vor, dass ein Virus wie jetzt Corona plötzlich auch im Abwasser noch hochansteckend ist. So was wolle niemand nach Hause bringen.

## Nicht nur Toilettenpapier

Im Vergleich zu der 100 Meter Länge, 70 Meter Breite und 14 Meter Höhe messenden imposanten Anlage gelangt durch einen Kanal von «nur» 80 Zentimetern Durchmesser künftig das Abwasser von 90000 Engadiner mit 390 Litern pro Minute über ein Drosselbauwerk in besagte Anlage. Als Erstes werden in mechanischer Reinigung aus dem

ankommendem Abwasser Feststoffe herausgefiltert. «Im Idealfall filtern wir dabei nur Toilettenpapier raus», so der 56-jährige Betriebsleiter, «aber in der ARA Staz unterhalb St. Moritz haben wir unter anderem auch schon Handys und Banknoten rausgefischt.» Danach wird der in die Abwasserkanäle eingedrungene Sand ausgewaschen, und in den riesigen Vorklärbecken landen nach unten sinkende Feststoffe – in der Hochsaison bis zu 100 Kubikmeter pro Tag – in einem Krählwerk, welches an ein überdimensioniertes Passe Vite erinnert, und oben schwimmende Fette werden mittels einer Drehschaukel abgeschöpft.

## Grösster Arbeitgeber weit und breit

Im nächsten Schritt kommt das vorgereinigte Wasser zur biologischen Reinigung in fünf sogenannte «Sequence

Batch»-Reaktoren. Da wird das Abwasser je nach saisonalen Bedingungen entsprechend gemischt und mit Luft angereichert. «Im SB-Reaktor kommen meine ‚ganz kleinen Mitarbeiter‘ zum Einsatz. Milliarden von Bakterien machen mich dabei quasi zum eigentlich grössten Arbeitgeber der Region», scherzt Blaser.

Der Rest ist, salopp gesagt, zum Faulen. Der nach dem Absetzvorgang im Reaktor bleibende bioaktive Schlamm kommt in die drei Faultürme. In den jeweils 1500 Kubikmetern fassenden Türmen entstehen bei mittleren 30 Grad täglich 2500 Kubikmeter Biogas. Und damit wird der Grossteil des Eigenbedarfs an Energie gedeckt.

«In Zukunft wollen wir mit dem Biogas und der Solaranlage auf dem Dach der Anlage eine einhundertprozentige

Deckung des Eigenbedarfs an Strom erreichen», so Blaser. Der ausgefaulte und mechanisch eingedickte Klärschlamm wird danach in geschlossene Mulden verladen und via Bahntransport nach Chur zur Trocknung abtransportiert. Das Trockengut wird anschliessend in der Zementindustrie als Brennstoff verwertet.

## Hightech statt Drehschalter

Überall in der Anlage stehen grosse Kabelrollen im Weg. «Die Elektriker verlegen zurzeit in den Kabelkanälen gut 100 Kilometer Elektrokabel», so Blaser. Es werde sich durch den Einsatz modernster Technik einiges ändern für die Mitarbeiter. «Wo wir in den alten Anlagen früher Drehschalter und Ventile von Hand bewegen mussten, werden wir in der neuen Anlage hauptsächlich

mit dem Tablet steuern.» Ausserdem werde die ganze Elektrotechnik langfristig ausgerichtet. So werden zum Beispiel die Schaltanlagen in den Verteilerräumen doppelt installiert. «Damit stellen wir sicher, dass wir in Zukunft die Schaltanlagen ohne einen Betriebsunterbruch modernisieren können.»

Nicht nur die Schaltanlagen sind im Doppel vorhanden. Auch einige andere Einrichtungen wurden mehrfach eingebaut, um jederzeit einen ununterbrochenen Betrieb zu gewährleisten. Und weil jetzt Abwasserreinigungsanlagen als systemrelevant eingestuft worden seien, habe man auch alle EDV-Server im Doppel voneinander getrennt und in separaten Gebäuden installieren müssen. So sei sichergestellt, dass der Betrieb nicht von böswilligen Hackern attackiert werden könne.



Das Innere einer der fünf «Sequencing Batch»-Reaktoren für die biologische Reinigung des Oberengadiner Abwassers.

Fotos: Daniel Zaugg



Blick in eines der Vorklärbecken (oben links), die noch abgedeckt werden. Der Pumpenraum mit dem Auslaufpumpwerk (Mitte), Godi Blaser beim Probesitzen in der künftigen Kommandozentrale (rechts). Betonarbeiten am Warenumserschlagplatz (unten links). Gut 100 Kilometer Elektro werden verlegt (Mitte). So präsentiert sich der Neubau zurzeit von der Besucherplattform aus (rechts).

## CINEMA REX Pontresina

Samstag, 3. – Freitag, 9.10.

### KINDERFILMWOCHEN Pontresina

Kindereintritt nur Fr 5.-  
Sa 17 Mi 16.30 D 6/4J.

**Scooby!**

So 17. Di 14 D 6/4J.

**Meine Freundin Conni**

Mo 14. D 6/4J.

**Latte Igel**

Mo 16. Do 14 D 6/4J.

**Lassie**

Di 16 Fr 14 Dial 6/4J.

**Schellenursli**

Mi 14 Fr 16. D 6/4J.

**Pinocchio**

Do 16 D 8/6J. Premiere

**Der geheime Garten**

Sa 18 Dial ab 10/8J

**Verdinger**

Sa 20.30 Dial ab 8/6J Premiere

**Eden für Jeden**

So 18.30 Dial/df ab 8/6J

**Volunteers**

So 20.30 Ov/d ab 12/10J

**Master Cheng**

Mo Dial ab 10/8J

**Zwischenwelten**

Mo 20.30 F/d ab 8/6J

**Un Divan a Tunis**

Di 18 Mi 20.30 E/df ab 12/10J

**The white Crow**

Di 20.30 E/df ab 12/10J

**Person. History of D. Copperfield**

Mi 18.30 E/d ab 12/10J

**Love Sarah**

Do/Fr 18 D ab 8/6J Premiere

**Jim Knopf und die wilde 13**

Do 20.30 E/df ab 12/10J Premiere

**The singing Club**

Fr 20.30 Ov/d ab 10/8J

**The W all of Shadow**

Tel. 081 842 88 42, ab 20h  
[www.rexpontresina.ch](http://www.rexpontresina.ch)

In **Brail** zu verkaufen als  
Erst- oder Zweitwohnung

**Einfamilienhaus  
mit Einlegerstudio**

Anfragen an: 079 401 96 02

**SAMEDAN** SCOLA CUMÜNELA  
GEMEINESCHULE



Die Gemeindeschule Samedan sucht ab 1. Januar 2021 eine

### Betreuungsperson für die Tagesstrukturen

Wir bieten für die Kinder ab Kindergarten bis zur Oberstufe ein Tagesbetreuungsangebot, welches die erste und letzte Vormittagslektion, über Mittag, und die Zeit von 14.00 bis 18.00 Uhr abdeckt.

Sie sind an einer Teilzeitstelle interessiert? Sie werden im Stundenlohn entschädigt und es gelten die Anstellungsbedingungen der Gemeinde Samedan.

Wir erwarten die Bereitschaft, Weiterbildungen zu absolvieren.

Haben wir Sie angesprochen?

Wir freuen uns über Ihre Kontaktaufnahme.

Claudio Giovanoli, Co-Schulleiter, Puzo 2, 7503 Samedan oder  
[claudio.giovanoli@miascoula.ch](mailto:claudio.giovanoli@miascoula.ch), 081 851 10 10

**LANDWASSER WELT**

10. – 18. Oktober  
**Erlebnistage  
am Wahrzeichen  
Graubündens**

Tagespass  
ab 15.-

[landwasserwelt.ch](http://landwasserwelt.ch)

graubünden

Wir gratulieren unserem Mitglied des VR zu ihrer hervorragenden Doktorarbeit, «Benefit Sharing: Anspruch von Spendenden humanbiologischen Materials für die Forschung auf Teilhabe an Forschungsergebnissen»  
Verliehen von der rechtswissenschaftlichen Fakultät der Universität Luzern im August 2020



Ladina Zegg

Doktorin der Rechtswissenschaft

Prädikat: magna cum laude

Wir wünschen Ladina Zegg weiterhin viel Erfolg und Freude in ihrem Beruf und danken für ihre Mitarbeit im Verwaltungsrat.

**Interzegg AG**

**Liebst Du die Natur in der Bergwelt?  
Lebst du vegetarisch?  
Unsere Gemäuer bieten eine 500-jährige Tradition.  
Jetzt suchen wir noch den passenden Hirt-In.**

Bewerbungen an: Swiss Mountain Hotel Group  
Via Crasta 3, 7500 St. Moritz



**REGION MALOJA  
REGIUN MALÖGIA  
REGIONE MALOJA**

Die Region Maloja sucht per 1. Januar 2021 oder nach Vereinbarung eine/einen

### Regionalentwickler/in im Mandat, projektbezogen

Detaillierte Informationen finden Sie unter:  
[www.regio-maloja.ch](http://www.regio-maloja.ch) / Aktuelles



[www.algi.ch](http://www.algi.ch)  
Cornelia Plaz  
die Unternehmens  
Beratung für Kleinbetriebe

günstig -> online  
schnell -> telefonisch  
individuell -> persönlich



## 16° Festival della Castagna in Val Bregaglia 16. Kastanienfestival im Bergell

26.09 – 24.10.2020

**09.10.2020**

Graf Charles de Salis führt durch seinen **Palazzo Salis in Bondo**

**09. & 10.10.2020**

**Mags Frisch im Pontisella: Kochlabor, Foodstyling und Fotografie, Stampa**

**11.10.2020**

«Al di di brascher» - Geröstete Kastanien und vieles mehr in Castasegna, Bondo, Soglio

**18.10.2020**

«Caminä e mangä» – Kulinarischer Spaziergang, Castasegna

[www.festivaldellacastagna.ch](http://www.festivaldellacastagna.ch)

**Bregaglia**  
Engadin

In **Zuoz**, in Engadinerhaus  
**4-Zimmer-Dachwohnung**  
per 1. November zu vermieten.  
Gross, modern, zentral, möbl.  
Fr. 2350.- inkl. NK, Garage  
Mail an [pbzuoz01@gmail.com](mailto:pbzuoz01@gmail.com)

**St. Moritz**, Via Runiatsch 15  
Zu vermieten in Dauermiete ab sofort oder nach Vereinbarung, sonnige  
**2-Zimmer-Wohnung**  
Autoabstellplatz, NR,  
keine Haustiere  
Miete Fr. 1300.- inkl. NK  
Anfragen Tel. 081 833 46 34

VORTRAG  
**ROBERT BÖSCH**

MOUNTAINS  
MEIN LEBEN ZWISCHEN BERG UND BILD

8. Oktober 2020  
20.00 Uhr im Rondo Pontresina  
Abendkasse ab 19.15 Uhr

Vorverkauf  
[www.govertical.ch](http://www.govertical.ch)

GOVERTICAL

**WALDHAUS SILS**  
A family affair since 1908  
\*\*\*\*\*

A family affair since 1908 - das etwas andere Fünfsternerhaus in einer der schönsten Regionen der Schweiz

Wir suchen per 1. Dezember 2020 oder nach Vereinbarung für eine längerfristige Anstellung einen motivierten

### Schneeräumer/Gärtner 100%

Sie sind verantwortlich für die komplette Schneeräumung und die ganze Gartenarbeit auf dem Waldhaus-Gelände und unterstützen das Technikteam. Sie haben bereits Erfahrungen in einer gleichen oder ähnlichen Position.

Sie sind belastbar, flexibel, lieben die Natur und sind selbständiges Arbeiten gewöhnt.  
Sie wohnen zwischen Sils und Samedan.

Detaillierte Informationen unter:  
[www.waldhaus-sils.ch/jobs](http://www.waldhaus-sils.ch/jobs)

Wir freuen uns auf Ihre komplette Bewerbung inkl. Foto.  
Frau Ladina Campell, Leiterin Human Resources  
Via da Fex 3, 7514 Sils-Maria oder [staff@waldhaus-sils.ch](mailto:staff@waldhaus-sils.ch)

Hotel Waldhaus • 7514 Sils-Maria  
T +41 81 838 51 00 • [www.waldhaus-sils.ch](http://www.waldhaus-sils.ch)

# «Das Image muss charmanter werden»

**Am Mittwochabend fand die Generalversammlung des St. Moritzer Kur- und Verkehrsvereins statt. Das Jahr 2019 wurde resümiert und auch ein Blick in die Zukunft gewagt, in der die Pandemie wohl weiterhin eine Rolle spielen wird. So sollen zukünftig verstärkt Schweizer Gäste angesprochen werden.**

DENISE KLEY

In St. Moritz scheint die Sonne an überdurchschnittlich vielen Tagen. Genau diese Sonne wurde 1930 als erstes Ortsymbol durch den Kur- und Verkehrsverein St. Moritz markenrechtlich geschützt. Ein Novum in der damaligen Zeit, weltweit berichteten die Medien über den Marketing-Coup. St. Moritz ist also nicht nur eine Feriendestination, sondern auch eine Marke, die für Qualität steht.

## Identitätssuche

Im Jahr 2014 zog sich der traditionsreiche Kurverein aus dem operativen Geschäft zurück. Seitdem kümmert sich St. Moritz Tourismus um die Ausendarstellung. Zeitweise wurde auch die ESTM AG in die Pflicht genommen, das Lizenzgeschäft voranzutreiben – jedoch wurde davon bald wieder abgewichen, da der erwartete Erfolg ausblieb. Der Kurverein befand sich daraufhin auf Identitätssuche: Was wird die zukünftige Rolle und Aufgabe des Vereins sein? In der Generalversammlung liess Kurvereins-Präsident Richard Leuenberger verlauten, dass der Verein sein Profil zu schärfen habe, indem die Institution als strategisches Dach wieder Lizenzgeschäfte und die



Der Schriftzug und das Sonnen-Logo wurden bereits 1930 markenrechtlich patentiert. Foto: pixelio.de / Wolfgang Ludewig

Visibilität der Marke St. Moritz vorantreibt. So war das Jahr 2019 vor der Corona-Pandemie aus touristischer Sicht für St. Moritz erfolgreich: Gegenüber dem Vorjahr wurde ein Plus von 5,7 Prozent erwirtschaftet. Wohingegen das abrupte Ende der Wintersaison 2019/2020 ein finanzielles Loch in die Kassen riss: Die Anzahl der Logiernächte sank im Vergleich zur vorherigen Wintersaison um 16 Prozent.

## BMW nicht mehr Lizenzpartner

Im Angesicht der Corona-Krise sah man sich auch mit Abgängen von Lizenznehmern konfrontiert – so hat BMW die Kooperation mit St. Moritz

gekündigt. Marijana Jakic, Brandmanagerin von St. Moritz Tourismus, erklärt, dass die Krise zwar herausfordernd sei, doch sehe man darin auch eine Chance. Das bis dato touristisch internationale St. Moritz war dieses Jahr das Ziel von zahlreichen Schweizer Gästen. Diese Gäste gilt es weiterhin an St. Moritz zu binden, deshalb sei es laut Jakic wichtig, die Aussenwahrnehmung anzupassen: «In den Köpfen der Schweizer ist St. Moritz etwas verstaubt. Das Image von St. Moritz muss charmanter werden.»

Zwar würden die internationalen Märkte nicht fallen gelassen, jedoch werde ein verstärktes Augenmerk auf

Schweizer, deutsche und norditalienische Gäste gelegt.

## Positive Zukunftsaussichten

Die Charmeoffensive wird begleitet von einer Zürcher PR-Agentur. Eine Kooperation mit Fiat ist bereits im Gespräch, hinzu kommen auch Werbeaufträge, deren Botschaft ist, dass in St. Moritz ein Skitag mit einem Skipass zum Preis von 45 Franken plus Übernachtung zu haben ist. Adrian Ehrbar, Direktor von St. Moritz Tourismus, ist vom Erfolg überzeugt: «Ein Drittel der ganzen Gästefrequenz im Engadin entfällt auf St. Moritz. Wir dürfen positiv in die Zukunft schauen.»

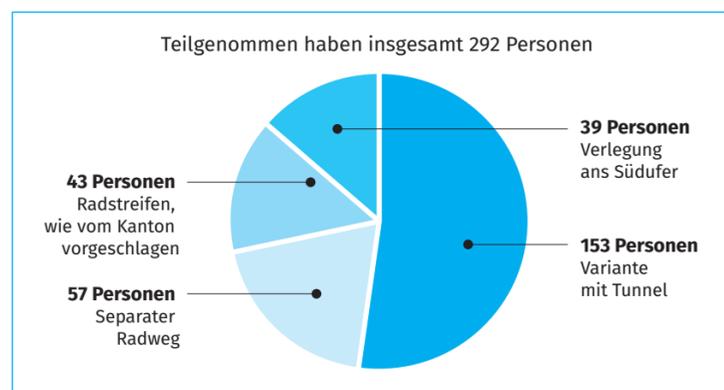
## Eine klare Mehrheit wünscht einen Tunnel

**Strassensanierung** In der Ausgabe vom Donnerstag, 24. September, hat sich die EP/PL ausführlich mit der geplanten Sanierung der Kantonsstrasse zwischen Silvaplana und Sils befasst. In einem Auflageprojekt des Tiefbauamtes Graubünden ist geplant, die Strasse in achtjähriger Bauzeit umfassend zu sanieren, zu verbreitern und durch je einen Radstreifen zu ergänzen.

Dass auf diesem viel befahrenen Strassenabschnitt etwas geschehen muss, ist unbestritten. Die Idee der Radstreifen stösst aus Sicherheitsüberlegungen allerdings auf wenig Gegenliebe, andere Varianten werden bevor-

zugt, wie eine Umfrage der EP/PL zeigt.

292 Leserinnen und Leser haben daran teilgenommen. 153 Votanten sprechen sich dafür aus, dass der gesamte Strassenabschnitt in einen Tunnel verlegt wird, sodass die alte Strasse in Zukunft dem Langsamverkehr dient. 57 Personen sind der Meinung, dass ein von der Fahrbahn getrennter Radweg gebaut werden muss. 43 sprechen sich für die Kantonsvariante aus und 39 dafür, dass der gesamte Langsamverkehr konsequent entlang der gegenüberliegenden Südseite des Seufers geführt wird. (rs)



Über die Hälfte spricht sich für einen Tunnel aus.

Grafik: Gammeter Media

## Barbara Wülser neue Leiterin

**Graubünden** Das Erziehungs-, Kultur- und Umweltschutzdepartement hat die 51-jährige Barbara Wülser zur neuen Leiterin der Stabsstelle für Chancengleichheit von Frau und Mann gewählt. Sie tritt die Stelle am 1. Februar 2021 an. Die ausgebildete Journalistin mit Zusatzausbildungen und langjähriger Erfahrung in Kommunikation und Führung ist seit mehr als zehn Jahren bei der Internationalen Alpenschutzkommission (Cipra) engagiert, zuletzt als Co-Geschäftsführerin. Barbara Wülser übernimmt die Leitung von Tamara Gianera, welche sich einer neuen beruflichen Herausforderung stellt.



Barbara Wülser Foto: z. Vfg

Als Leiterin der Stabsstelle für Chancengleichheit von Frau und Mann übernimmt Barbara Wülser die Führung des zentralen Kompetenzzentrums des Kantons Graubünden. Die Stabsstelle für Chancengleichheit von Frau und Mann ist zuständig für die

Förderung, Durchsetzung und Sicherung der Gleichstellung und Chancengleichheit von Frau und Mann in allen Lebensbereichen. Sie übernimmt die Führung der Stabsstelle mit einem Pensum von 60 Prozent. (staka)

## 19 neue Polizisten vereidigt

**Graubünden** Die Kantonspolizei Graubünden hat fünf neue Polizistinnen und vierzehn neue Polizisten. Im Saal des Hotels Marsöl in Chur sind sie am Donnerstagabend ins Korps aufgenommen worden. Per Handschlag über der Korpsfahne gaben die 19 neuen Korpsmitglieder dem Kommandanten, Oberst Walter Schlegel, ihr Amtsgelübde ab. «Damit übernehmen Sie ab dem heutigen Tag eine wichtige Staatsaufgabe im Bereich der Sicherheit», sagte Schlegel und betonte: «Als Angehörige der Kantonspolizei Graubünden repräsentieren Sie das staatliche Gewaltmonopol. Damit sind hohe Verantwortung und Sozialkompetenz verbunden.» Regierungsrat Peter Peyer gratulierte den Brevetierten in seiner Ansprache zur bestandenen eidgenössischen Berufsprüfung. «Sie stehen für die prägenden Werte der Polizeiarbeit wie die Menschenwürde, Unparteilich-

keit, Teamfähigkeit, Selbstreflexion. Leben Sie diese Werte in Ihrem zukünftigen beruflichen Alltag.»

Die Polizeischule 2019/2020 hätte die erste sein sollen, die gemäss Bildungspolitischem Gesamtkonzept zwei Jahre statt wie bisher ein Jahr dauert. Wegen des Coronavirus hat das Schweizerische Polizeiinstitut aber entschieden, das neue Prüfungsreglement erst am 1. Januar 2021 in Kraft zu setzen. Somit hat die Polizeischule 2019/2020 ihre Grundausbildung nach dem bisher geltenden Lehrplan durchgeführt und nach einem Jahr abgeschlossen.

Im Engadin sind folgende neue Polizisten stationiert: Flavio Emmenegger, Polizeistützpunkt Engiadina Bassa, Andrin Engler, Oberengadin-Bergell, Maurus Olgiati, Oberengadin-Bergell, Andrea Rade, Engiadina Bassa, Simon Toutsch, Verkehrsstützpunkt Silvaplana, Anigna Züger, Oberengadin-Bergell. (pd)

## Nachgefragt

### «Wir sind zusammengewachsen»

DENISE KLEY

**Engadiner Post/Posta Ladina: Wie ist die Stimmung der Fünf-Sterne-Hotellerie mit Blick auf die Wintersaison?**

Richard Leuenberger\*: Eine gewisse Unsicherheit ist da, wie bei allen. Aber wir sehen es immer noch relativ gelassen. Die Planung wird ein wenig kurzfristiger, das heisst, wir müssen uns schnell anpassen – so, wie wir es auch vom Winter in den Sommer gemacht haben. Wir hoffen natürlich, dass sich an den Reisebeschränkungen etwas ändert.

### Wie sieht so eine Anpassung aus?

Bezüglich des Angebots müssen wir schauen, dass wir das Personal haben, um die Nachfrage zu befriedigen. Bei nicht genügender Nachfrage müssen wir gegebenenfalls früher schliessen. Das Hauptangebot bleibt jedoch bestehen. Zwar ist es eine Krise, aber auch die wird vorübergehen und kein Dauerzustand sein. Wir haben immer noch viele Stammgäste, die jedes Jahr kommen und sich darauf freuen, im Engadin ihre Ferien zu verbringen.

### Was hat sich durch Corona im Betrieb geändert?

Zum Beispiel bieten wir jetzt A-la-carte-Frühstück an. Ausserdem nutzten wir die Terrasse mehr. Beides kam bei den Gästen gut an – es ist also möglich, dass wir das auch so beibehalten. Wir sind mit unserem Personal in die Saison gestartet, und darum müssen bei so grossen Häusern die Abläufe und Prozesse angepasst werden.

### Wie war die Buchungslage im Sommer?

Der Sommer war wie erwartet. Viele internationale Gäste konnten aufgrund der Reisebeschränkung dieses Jahr nicht kommen, das wurde teilweise mit Schweizer und deutschen Gästen kompensiert. Die Sommersaison 2019 hingegen war sehr stark. Wir sind dennoch mit einem blauen Auge davongekommen, da wir einen tollen Winter hatten – der dann leider ein abruptes Ende fand. So gehen wir mit einer relativ starken Position in den kommenden Winter. Auch da ich Vertrauen in die Regierung habe und wir bisher gute Unterstützung erfahren haben, –sei es durch die Möglichkeit der Kurzarbeit als auch durch die Unterstützung hinsichtlich der Umsetzung der Schutzkonzepte. Ich sehe das im Vergleich mit internationalen Kollegen aus dem Hotelleriebereich – da stehen wir in der Schweiz noch ganz gut da.

### Ausser auch die Zusammenarbeit mit St. Moritz Tourismus gut funktioniert?

Ja, das hat gut funktioniert. Auch die Hotels untereinander haben sich häufig abgesprochen – wahrscheinlich haben wir uns noch nie so eng miteinander abgestimmt wie zwischen März und September. Da geht man auch mit einem besseren Gefühl in den Winter, da wir flexibler und agiler reagieren können. Auch sehr viel Positives ist aus der Krise entstanden. Man ist durch die Krise zusammengewachsen.

\*Richard Leuenberger ist Managing Director des Badrutt's Palace Hotels. Er ist zudem Präsident des Kur- und Verkehrsvereins St. Moritz.



Richard Leuenberger Foto: z. Vfg

# Nouva vista sün scuvertas da temps vegls

**Alps dovradas i'l temp da crap, chastels dal temp d'immez, ma eir fortezzas da la Prüma guerra mundiala. In Grischun daja passa 3500 da quists lós ingio chi s'ha chattà stizis d'activitats umanas da temps passats.**

In marcurdi saira vaiva il Parc Naziunal Svizzer invidà ad ün referat illa seria nomnada Naturama. Il tema d'eira quista jada ün istoric: L'archeolog Hannes Flück chi'd es collavuratur scientific dal Servezzan Archeologic Grischun (SAG) d'eira gnü a preschantar il plü novv proget da quist uffizi.

## Cumpletta ed actualisà

Avant co's dedichar al proget «reelavurar il cumplet inventar da chats archeologics in Grischun» ha il referent defini che chi'd es ün chat archeologic: «Sco fi-xà illa ledscha davart la protecziun da natüra e patria chantunala da l'on 2010 sun chats archeologics lós perscrutats e na perscrutats chi's vezza illa cuntrada, ruinas, parts d'edifizis etc., chi cuntengnan stizis istoricamaing relevants d'activitats da l'uman.» I'l chantun as dombra passa 3500 da quists chats. «Il plü vegl es a Cuira pro l'Hotel Marsöl, ingio cha chatschaders vaivan installà avant var 12000 ons ün lö per posar e s-chaffir üsaglias ed armas.» Ün team da trais persunas es despö l'on 2017 lander-va a reelavurar cumplettaing l'inventar da chats archeologics in Grischun. «Quist on prevezaina da pudair finir la lavur, i manca be amo la cità da Cuira.»

## Descripziun dals chats archeologics

Quist proget consista dad üna vart da lavur in büro: «Las infuormaziuns chi's chatta in archivs analogs vegnan ra-



Ün'archeologa dal Servezzan Archeologic Grischun chi masüra ün dals mürs dal temp da fier sün Muotta da Clüs a Zernez.

fotografia: SAG

massadas, reelavuradas e digitalisadas.» Lura segua tenor Flück la lavur in champogna: «I's va pro'l chat archeologic per til documentar cun fotografias, coordinatas ed eir cun descripziuns da quai chi'd es avant man.» Quista banca da datas nouva vain colliada cun üna charta interactiva. «Sün quella as poja cliccar sül lö chi interessa: Il referent ha tschernü Susch cun seis quatter muots ingio chi s'ha scuvert stizis da temps preistorics, «per exaimpel sülla

Motta Palü, qua d'eira üna colonia.» Da quist proget profitan, sco cha Hannes Flück ha dit, dad üna vart la scienza ed eir il SAG svesa chi han a disposiziun tuot las datas actualas. «Lura però eir la populaziun chi po verer cun planisar lavuors da fabrica schi pudess dar ün conflict cun chats archeologics.»

## In chapellas, baselgias e clostras

Il referent ha preschantà las differentas sorts da chats archeologics a man

d'exaimpels in Engiadina Bassa e Val Müstair. Ils plü blers chats, nempe 83, s'haja fat qua in baselgias, clostras e chapellas, «sco per exaimpel a Gonda la chapella pels sonchs Flurin e Bartolomeus». 70 chats s'haja fat in chasas d'abitar e colonias: «Chats dal temp roman s'haja fat in quista regiun be quatter, illa clostra da Müstair, suot Sent, sur Scuol ed a Zernez». 63 dals chats sun chats singuls, «in Engiadina Bassa s'haja chattà relativmaing blers piz da

## Chats archeologics particulars

A man da l'exaimpel da fossas ha manzunà il perit Hannes Flück, collavuratur scientific dal Servezzan Archeologic Grischun (SAG), in seis referat a Zernez eir chats archeologics specials: «Dal ca. 1860 fin 1910 gnivan miss umans amalats corporal- e psichicamaing e povers, simplamaing glied chi nu correspundavan, per dir salop, al schema, in l'uschè nomnada «Irren- und Korrek-tionsanstalt Realta» a Casas.» Da l'on 2016 ha il Servezzan Archeologic Grischun fat exchavamaints in passa 100 fossas da quel sunteri. «Uschea vaina pudü far novas scuvertas tanter oter da la funcziun da quistas chasas e da las cundiziuns da vita in quellas.» (fmr/fa)

lantschas, sco per exaimpel a Radönt sur Susch». El ha manzunà eir ün chat sper la fontana Bonifacius sün territori da Ftan: «Ün giuvnot tudais-ch vaiva chattà da l'on 2001 üna sgür dal temp da bruonz. Dal 2017 ha contactà l'hom intant creschü al SAG e surdat a nus la sgür e dit precis ingio ch'el vaiva chattà quella.» In congual cun otras regiuns s'haja chattà in Engiadina Bassa eir bleras, nempe 54 colonias da temps preistorics, «sco sün muots a Zernez, Susch, Lavin o eir sül Munt Baselgia a Scuol». Ün da quists chats chi'd es main cuntshaint es, sco cha Hannes Flück ha agiunt, la Muotta da Clüs a Zernez cun stizis dal temp da fier. Otras categorias da chats istorics sun per exaimpel fossas, chastels e tuors, lós per offertas, infrastruttura militara e güstizias, sco la Fuorcha tanter Crusch e Scuol e la Güstizia tanter Susch e Zernez. (fmr/fa)



REGION MALOJA  
REGIUN MALÖGIA  
REGIONE MALOJA

La Regiun Malögia tchercha pels 1. schner 2021 u tenor cunvegna ün/üna

**sviluppeder/sviluppedra regiunel/a in mandat, baso sün progets**

Infurmaziuns chatta El/Ella suot:  
www.regio-maloja.ch / actualiteds

## Pitschen strichet cun grond effet

**La Punt Chamuesch** A partir da gövgia passada ha La Punt Chamuesch ün strichet damain. Tenor la gazetta Südostschweiz dvainta our da La Punt-Chamuesch apunta La Punt Chamuesch. Avant vainch ons vaiva ün perit da linguas constatà cha la versiun

sainza il strichet tanter Punt e Chamuesch saja pels rumantschs la correcta. E quista versiun s'ha etablida i'l cumün. L'uffizi chantunal per cumüns ha rendü attent cha la versiun sainza il strichet nu saja güstifichada. Ushè han inoltrà ils da La Punt Chamuesch la du-

monda pel müdamaint dal nom. Intant han approvà tuot las instanzas chantunales e federalas pertoccas e la Regenza grischuna la dumonda pel müdamaint. Ushè cha a partir dals 1. october es La Punt Chamuesch la versiun officiala. Be il strichet tanter il s'e'l ch resta. (fmr)

## Arrandschamaint

### «Höhenfeuer» i'l Kino Tschlin

**Tschlin** Il Kino Tschlin illa chasa 33-A muossa in mardi, ils 6 october il film «Höhenfeuer» da Fredi M. Murer. La preschantaziun cumainza a las 20.15.

«Höhenfeuer» (1985, drama, 120 minuts) quinta tant l'istorgia d'üna infanzia sco eir ün'istorgia d'amur. Il mat chi'd es nat suord «Bub» e sia sour «Belli» abitan cun lur genituors sün ün bain solitari in muntogna. Il bap as metta cunter las modas dal temp modern: «Avant til louva via co ch'eu til mettes in üna chasa per suords.» Ushè dvainta Belli mascherna in l'aigna chasa e magistra da seis frar. Tenor critica unanima es il film da Fredi M. Murer ün dals megliders films svizzers. (protr.)

Infuormaziun  
stradela regiunela  
[www.strassen.gr.ch](http://www.strassen.gr.ch)

## 18 ons Nationalpark Bike-Marathon

**Scuol** In occasiun da la sezzüda da valutaziun davo il 19avel maraton da bike intorn il parc naziunal dals 19 settember ha il comité d'organisaziun tut cumgià da Martina Hänzi, chi ha servi a l'evenimaint durant 18 ons sco secretaria generala. In sia funcziun centrala ha gnü Martina Hänzi üna grond'influenza sül svilup dad üna cursa da mountain bike regiunala fin pro üna da las pü grondas

in Svizra. Sco cha'ls responsabels comunichesch, d'eira ella in tuots quists ons la bun'orma da l'evenimaint e la persuna da contact per millis da participants, per partenaris e sponsurs. Il comité d'organisaziun, suot la bachetta dal president Claudio Duschletta ha onurà a Martina Hänzi cun ün tricot tuottafat spezial ed unic sco ingrazchmuint pel grond ingaschamaint. (protr.)



Il president dal comité d'organisaziun Claudio Duschletta ha ingrazchà a Martina Hänzi per l'ingaschamaint cun ün tricot spezial. fotografia: mad

Imprender meglider rumantsch	
der Herbst	l'utuon
der Herbst ist nahe	a fo / i fa utuon
der Herbst ist nahe	l'utuon es ardaint
die Herbstblätter	la föglia d'utuon
die Herbstblume	la flur d'utuon
es herbstelt	a savura d'utuon / i fa utuon
die Herbstferien	las vacanzas d'utuon
die Herbstjagd	la chatscha d'utuon
der Herbstnebel	la tschiera d'utuon
das Herbstwetter	l'ora d'utuon
die Herbstzeitlose	la minchületta d'utuon
eine Missernte	üna noscha racolta
im nächsten, vergangenen Herbst	d'utuon
die Obsternte	la racolta da frütta
der Spätherbst	tard d'utuon
die Traube	l'üja / üa
Trauben lesen	fer / far la vendemgia
die Vogelbeeren	la pomma da culaischem
die Weinlese	la vendemgia

# A favur dals interess turistics locals da Scuol

**Ils ultims ons sun gnüdas reorganisadas las structurasturistics dal cumün da Scuol. Dal 2019 ha quel surdat a l'Engiadina Scuol Turissem SA (ESTAG) novas incumbenzas.**

«Quist on es causa il coronavirus ün on turistic pretensius», ha dit Philipp Gunzinger, il president dal cussagl amministrativ da l'Engiadina Scuol Turissem SA (ESTAG) in mardi saira in sala cumünala da Scuol a chaschun da la radunanza generala. Grazcha a la fich buna stà e las bunas vistas per l'utuon s'esa tenor el «passà cun ün ögl blau». Uossa tscherchan ils partenaris insembel masüras realistics per pussibilitar eir üna buna stagiun d'inviern. «Ün prüm pass vers l'avegnir dal turissem local prosperavel es statta avant ün on e mez la reorganisaziun da l'ESTAG», ha'l dit.

**Insembel cull'organisaziun regiunala** Mincha cumün illa regiun Engiadina Bassa Val Müstair dispuona d'üna instituziun chi s'occupa dal svilup turistic sün level cumünal. «Cun reorganisar e megliorar sias structurasturistics ha il cumün da Scuol surdat l'on passà novas incumbenzas a l'ESTAG», ha declerà Gunzinger, «ella s'ingascha in prüma lingia pels interess turistics locals, dess però eir esser ün forum per elavurar e fuormar ideas turistics.» La prüma da las lezchas ed incumbenzas principalas da l'organisaziun turistica dal cumün pertocca la strategia turistica: «L'ESTAG definischa la strategia turistica dal cumün insembel culs respunsabels illas



Il manader da gestiun Niculin Meyer e'l president dal cussagl amministrativ Philipp Gunzinger cul rapport annual da l'Engiadina Scuol Turissem AG (ESTAG).

fotografia: Flurin Andry

fracziuns in accord culla strategia da la Turissem Engiadina Scuol Samignun Val Müstair SA (TESSVM), cul svilup regiunal e culla strategia dal svilup local Agenda 2030.» Eir in collavuraziun culla TESSVM dess l'organisaziun turistica

da Scuol coordinar dumondas ed activitats turistics illas fracziuns.

## Svilup da progets e da la sporta

Manader da gestiun da l'ESTAG es il promotur d'economia da Scuol, Nicu-

lin Meyer. El vain in funcziun pro las ulteriuras incumbenzas da l'organisaziun: «Iniziar progets e sustegner exponents pro activitats d'importanza turistica es üna da quellas», ha'l declerà, «lura svilupaina e sustgnin ils

exponents locals pro'l svilup da las sportas turisticas e spordschain plattafuormas pel barat da temas relevants cun partenaris turistics sün basa locala.» Ch'els coordineschan eir occurrenz ed eveniments sün level cumünal e spordschan man ad iniziants da progets turistics, ha'l agiunt. Dal cussagl amministrativ da l'ESTAG fan part spher Philipp Gunzinger il vicepresidente Andrea Matossi e'l capo cumünal da Scuol Christian Fanzun sco rapreschantants dal cumün, Kurt Baumgartner chi rapreschainta l'hotellaria e la gastronomia, Martina Hänzi sco rapreschantanta dal commerzi, mansteranza e parahotellaria, Andri Poo chi rapreschainta las Pencilaras Scuol e Mario Rutz sco rapreschantant dals proprietaris da seguondas abitaziuns e commember da la suprastanza da l'IG ZWET Scuol.

## Decisiuns sainza cuntravusch

Las contribuziuns finanzialas da vart dal cumün pussibileschan a l'organisaziun turistica locala ESTAG, sco cha'ls respunsabels scrivan i'l rapport annual, «da realisar sias prestaziuns independentamaing». In tuot ha ella 1350 aczias. Preschaints a la radunanza generala d'eiran dudesch acziunaris chi rapreschaintavan 572 aczias. Las tractandas statuarias ha la radunanza dals acziunaris evas da maniera speditiva. Il rapport da gestiun 2019 e'l quint annual 2019 sun gnüts approvats unanimamaing. L'on passà ha l'ESTAG fat üna perdita da 5140 francs. La radunanza ha approvà sainza cuntravusch la proposta da la suprastanza da transferir quist import sül quint da quist on. (fmr/af)

# Desch ons Clinica Holistica a Susch – Ün lö chi dà forza

**Daspö desch ons rivan persunas cun ün burnout a Susch. La Clinica Holistica s'ha specialisada per quista malatia da depressiun.**

Adüna daplüssas persunas patischan dal stress pro la lavur. Da l'on 2017 d'eiran quai 21 pertschient da las persunas cun actività da guadogn invers 18 pertschient dal 2012. Avant desch ons ha drivi la Clinica Holistica a Susch sias portas. Successivamaing es gnüda adattada ed ingrondida la sporta per persunas cun ün burnout.

## La malatia da stress

Al pè dal Pass dal Flüela ed a la riva da la Susasca as rechatta daspö desch ons la Clinica Holistica. Iniziant ed investur d'eira Mattias Bulfoni, chi'd es hoz il president dal cussagl amministrativ. Illa Bulgaria ha'l la prüma jada dudi alch da la malatia da stress. «Eu lavuraiva là sco importeur principal per Adidas e'l squitsch sül management d'eira grond», s'algordà'l. Ed uschè capitaiva adüna darcheu ch'inchün s'annunzchaiva amalà per plü lung temp. Tuornà in Svizra ha'l decis da realisar üna clinica specialisada pel burnout. «Eu vaiva la tscherna da far quai i'l chantun da Lucerna o in Engiadina». Bleras persunas resaintan Susch sco lö da forza, ün lö ingo chi's po rinforzar sias energias.

## Reglè la successiun

Als 4 d'october dal 2010 ha la Clinica Holistica pudü bivgnantar ils prüms pazaints. Ün on plü tard vain la clinica arcugnuschüda dal Chantun Grischun e survain l'incumbenza da prestaziun pel sector dal trattamaint da malatias chaschunadas tras il stress. «Burnout nun es amo arcugnuschü sco malatia», con-

stata Mattias Bulfoni. Ils servezzans dals perits sun retscherschs e dvaintan culs ons adüna plü cuntshaints. Culla cumprita da l'anterior Hotel Steinbock vain ingrondida la sporta cun ulterius stanzas e locals da terapia. Regularamaing invidan ils respunsabels da la Clinica Holistica a simposis. Daspö l'on 2018 collavura la clinica culla Se-

nevia SA. Cun quai ha reglè Mattias Bulfoni na be sia successiun dimpersè eir l'avegnir da si'ouvra da la vita.

## L'effet dal coronavirus

Per prossem on es planisà ün ulteriur ingrondimaint. «Nus vain cumprà la Chasa Moser, situada vis-à-vis a la clinica», disch Mattias Bulfoni. Quella dess

servir sco stabilimaint per tuot l'administraziun. Plünavant saja ulterius locals da terapia ed üna paraid per «boultrar» per spordscher terapia da rampagnar. Nouv vain lura introdütta l'uschè nomnada kryoterapia. «Cun quista terapia chi tira a nüz il fraid s'ha ja fat bunas experienzas pro persunas chi patischan d'ün burnout e da de-

pressiuns», declerà'l. Culla Chasa Moser vegnan libras i'l stabilimaint principal desch stanzas dublas. «Daspö bundant ün mais vaina darcheu daplüssas dumondas e pazaints», uschè Bulfoni. El es persvas cha la crisa dal coronavirus e'l lockdown procuraran per ün augmait da persunas cun malatias da la psica. (fmr/af)



La Clinica Holistica a Susch güda a persunas chi patischan d'ün burnout.

fotografia: Clinica Holistica Susch

# Info-Seite Engadiner Post

## Notfalldienste

### Ärzte-Wochenendeinsatzdienst

Falls der Haus- oder nächste Ortsarzt nicht erreichbar ist, stehen im Notfall folgende Ärzte zur Verfügung:

**Samstag/Sonntag, 3./4. Oktober**  
**Region St. Moritz/Silvaplana/Sils**  
 Samstag, 3. Oktober  
 Dr. med. R. Rouhi Tel. 081 837 30 30  
 Sonntag, 4. Oktober  
 Dr. med. A. Dietsche Tel. 081 830 80 05

**Region Celerina/Samedan/Pontresina/Zuoz/Cinuos-chel**  
 Samstag, 3. Oktober  
 Dr. med. P. Gliscent Tel. 081 852 47 66  
 Sonntag, 4. Oktober  
 Dr. med. P. Gliscent Tel. 081 852 47 66

**Region Zernez, Scuol und Umgebung**  
 Samstag, 3. Oktober  
 Dr. med. C. Weiss Tel. 081 864 12 12  
 Sonntag, 4. Oktober  
 Dr. med. C. Weiss Tel. 081 856 12 15

Der Dienst für St. Moritz/Silvaplana/Sils und Celerina/Samedan/Pontresina/Zuoz dauert von Samstag, 8.00 Uhr, bis Montag, 8.00 Uhr.

### Wochenenddienst der Zahnärzte

Telefon 144

### Notfalldienst Apotheken Oberengadin

Telefon 144

### Rettungs- und Notfalldienste

Sanitätsnotruf Telefon 144  
 Hausärztlicher Bereitschaftsdienst  
 St. Moritz, 24 h Tel. 081 833 14 14  
 Hausärztlicher Bereitschaftsdienst Scuol und Umgebung, 24 h Tel. 081 864 12 12  
 Schweizerische Rettungsflugwacht Rega, Alarmzentrale Zürich Telefon 1414

## Selbsthilfegruppen

**Al-Anon-Gruppe Engadin**  
 (Angehörige von Alkoholikern) Tel. 0848 848 843

**Anonyme-Alkoholiker-Gruppe OE**  
 Auskunft Tel. 0848 848 885

**Lupus Erythematoses Vereinigung**  
 Schweizerische Lupus Erythematoses Vereinigung  
 Selbsthilfegruppe Region Graubünden  
 Auskunft: Barbara Guidon Tel. 081 353 49 86  
 Internet: www.slev.ch

**Parkinson**  
 Infos: Daniel Hofstetter, Pontresina  
 E-Mail: hofidek@bluewin.ch Tel. 081 834 52 18

### Spitäler

Klinik Gut, St. Moritz Tel. 081 836 34 34  
 Samedan Spital OE Tel. 081 851 81 11  
 Scuol Tel. 081 861 10 00  
 Sta. Maria, Val Müstair Tel. 081 851 61 00

### Dialyse-Zentrum Oberengadin

Samedan Tel. 081 852 15 16

### Opferhilfe

Notfall-Nr. Tel. 081 257 31 50

### Tierärzte

Dr. med. vet. A.S. Milicevic, Sils Tel. 081 826 55 60  
 Dr. med. vet. F. Zala-Tannö und Dr. med. vet. M. Vattolo, Samedan Tel. 081 852 44 77  
 Clinica Alpina, Tiermedizinisches Zentrum 7550 Scuol (24 Std.) Tel. 081 861 00 88  
 7503 Samedan (24 Std.) Tel. 081 861 00 81  
 Dres. med. vet. Wüger Charlotte und Caviezel-Ring Marianne, Scuol Tel. 081 861 01 61  
 Pratcha Veterinaria Jaura, Müstair Tel. 081 858 55 40

### Auto-Pannenhilfe und Unfalldienst Engadin und Südtäler

Castasegna-Sils Tel. 081 830 05 91  
 Julier-Silvapl.-Champfer Tel. 081 830 05 92  
 Champfer-St. Moritz Tel. 081 830 05 93  
 Celerina-Zuoz, inkl. Albulu und Bernina bis Hospiz Tel. 081 830 05 94  
 S-chanf-Giarsun inkl. Flüela- und Ofenpass bis Il Fuorn Tel. 081 830 05 96  
 Guarda-Vinadi Tel. 081 830 05 97  
 Samnaun Tel. 081 830 05 99  
 Val Müstair bis Il Fuorn Tel. 081 830 05 98  
 Puschlav-Bernina Hospiz Tel. 081 830 05 95

**VASK-Gruppe Graubünden**  
 Vereinigung Angehöriger von Schizophrenie-/Psychisch-Kranken, Auskunft. Tel. 081 353 71 01

### Veranstaltungshinweise

www.engadin.stmoritz.ch/news\_events  
 www.scuol.ch/Veranstaltungen  
 «St. Moritz Aktuell», «St. Moritz Kultur», «Allegra», «Agenda da Segl» und www.sils.ch/events

## Beratungsstellen

**Beratungsstelle Alter und Pflege OE**  
 Karin Vitalini, Mo-Do, 14-17 Uhr Tel. 081 850 10 50  
 www.alterundpflege.ch, info@alterundpflege.ch

**Beratungsstelle Schuldenfragen**  
 Steinbockstrasse 2, Chur Tel. 081 258 45 80

**BIZ/Berufs- und Laufbahnberatung für Jugendliche und Erwachsene**  
 Samedan, Plazzet 16 081 257 49 40  
 Scuol, Stradun 403A 081 257 49 40  
 Poschiavo, Via da Melga 2 081 257 49 40

**Beratungszentrum-gr.ch Chesa Ruppner**  
 Alimenterhilfe / Budgetberatung: Beratung im Alimenter-schuldenfall, Inkasso ausstehender Alimenter, Gesuch um Bevorschussung der Unterhaltsbeiträge, Erstellung von Budgets, Schuldenberatung / www.beratungszentrum-gr.ch  
 Quadratscha 1, 7503 Samedan Tel. 076 215 80 82

**CSEB Beratungsstelle Chüra**  
 Pflege und Betreuung, Sylvia Parth, Via dals Bogns 323, Scuol, beratungsstelle@cseb.ch Tel. 081 864 00 00

**Ergotherapie**  
 Rotes Kreuz Graubünden, Samedan Tel. 081 852 46 76

**Heilpädagogischer Dienst Graubünden**  
 Heilpädagogische Früherziehung  
 - Engadin, Val Müstair, Samnaun, Puschlav, Bergell  
 Regionalstelle Samedan, Surtuor 2 Tel. 081 833 08 85  
 Psychomotorik-Therapie  
 - Oberengadin, Bergell, Puschlav  
 Regionalstelle Samedan, Surtuor 2 Tel. 081 833 08 85  
 - Unterengadin, Val Müstair, Samnaun  
 Regionalstelle Scuol, Chasa du Parc Tel. 081 860 32 00

**Schul- und Erziehungsberatungen**  
 - St. Moritz und Oberengadin:  
 francoise.monigatti@avs.gr.ch Tel. 081 833 77 32  
 - Unterengadin und Val Müstair:  
 carima.tosio@avs.gr.ch Tel. 081 257 65 94

**Mediation**  
 Professionelle Vermittlung und Unterstützung in privaten oder öffentlichen Konflikten: Lic. iur. Charlotte Schucan, Zuoz schucan@vital-schucan.ch Tel. 081 850 17 70

**Kinder- und Jugendpsychiatrie Graubünden**  
 Kinder- und Jugendpsychiatrie, Engadin und Südtäler, Cho d'Punt 11, Samedan  
 W. Egeler, F. Pasini, M. Semadeni Tel. 081 850 03 71

**Krebs- und Langzeitkranke**  
**Verein Avegnir:**  
 Beratung für Kranke und Angehörige Tel. 081 834 20 10  
 Beraterinnen: Karin Barta und Franca Nugnes-Dietrich  
**Krebsliga Graubünden:** Beratung, Begleitung und finanzielle Unterstützung für krebserkrankte Menschen.  
 Persönliche Beratung nach telefonischer Vereinbarung.  
 info@krebisliga-gr.ch Tel. 081 252 50 90

**Mütter-/Väterberatung**  
 Bergell bis Zernez  
 Judith Sem Tel. 075 419 74 45  
 Scuol | Valsot | Zernez  
 Denise Gerber Tel. 075 419 74 48  
 Samnaun / Val Müstair, Sylvia Kruger Tel. 075 419 74 48

**Opferhilfe, Notfall-Nummer** Tel. 081 257 31 50  
**Palliativnetz Oberengadin**  
 info@palliativnetz-oberengadin.ch  
 Koordinationsstelle Spitex OE Tel. 081 851 17 00

**Paarlando, Paar- und Lebensberatung GR**  
 Beratungsstelle für das Engadin, die Südtäler und das Surses  
 Markus Schäfer, Celerina und Bivio Tel. 081 833 31 60

**Prevento, Pflege, Begleitung, Betreuung**  
 Engadin, engadin@prevento.ch Tel. 081 864 91 85  
 Chur, engadin@prevento.ch Tel. 081 284 22 22

**Private Spitex**  
 Hausbetreuungsdienst für Stadt und Land.  
 Betreuung, Haushalt und Pflege zu Hause Tel. 081 850 05 76

**Procap Grischun** Bündner Behinderten-Verband  
 Beratungsstelle Engadin/Südtäler Tel. 081 253 07 88  
 Quadratscha 1, Samedan, Do 8-11.30, 13.30-17.00 Uhr

**Pro Infirmis**  
 Beratungsstelle für Menschen mit Behinderung und deren Angehörige: Altes Spital, Samedan  
 Ralf Pohlschmidt Tel. 058 775 17 59  
 Bauberatung: roman.brazerol@bauberatungsstelle.ch

**Pro Juventute**  
 Oberengadin Tel. 079 191 70 32  
 oberengadin@projuventute-gr.ch  
 Engiadina Bassa Tel. 081 250 73 93

**Pro Senectute**  
 Oberengadin: Via Retica 26, 7503 Samedan 081 852 34 62  
 Engiadina Bassa: Suot Plaz, 7542 Susch 081 864 03 02

**RAV, Regionales Arbeitsvermittlungszentrum**  
 A l'En 4, Samedan Tel. 081 257 49 20  
 Rechtsauskunft Region Oberengadin  
 Am 1. Samstag im Monat, von 10.00 bis 11.00 Uhr, in St. Moritz (Altes Schulhaus, Piazza da Scoula)

**REDOG Hunderrettung 0844 441 144**  
 Kostenlose Vermisstensuche mit Hunden

**Regionale Sozialdienste**  
**Oberengadin/Bergell:** Sozial- und Suchtberatung  
 Franco Albertini, Claudia Vondrasek, Niccolò Nussio  
 Giulia Dietrich, Carlotta Ermacora Tel. 081 257 49 10  
 A l'En 2, Samedan Fax 081 257 49 13  
**Bernina:** Sozial- und Suchtberatung  
 Franco Albertini, Carlotta Ermacora Tel. 081 844 02 14  
 Via dal Poz 87, Poschiavo Fax 081 844 21 78  
**Unterengadin/Val Müstair:** Sozial- und Suchtberatung  
 C. Staffelbach, N.Nussio, S. Caviezel Tel. 081 257 64 32  
 Stradun 403 A, Scuol Fax 081 257 64 37

**Rotkreuz-Fahrdienst Oberengadin**  
 Oberengadin  
 Montag bis Freitag, 8.30-11.30 Uhr Tel. 079 408 97 04  
 Unterengadin  
 Montag bis Freitag, 8.30-11.30/15.00-17.00 Uhr Tel. 081 861 26 26

**Schweizerische Alzheimervereinigung**  
 Beratungsstelle Oberengadin, Spital Oberengadin,  
 3. Stock, Büro 362, Samedan Tel. 081 850 10 50  
 Beratungsstelle Unterengadin,  
 Via dals Bogns 323, Scuol Tel. 081 864 00 00

**Spitex**  
 - Oberengadin: Via Nouva 3, Samedan Tel. 081 851 17 00  
 - CSEB Spitex: Via dal Bogns 323, Scuol  
 spitex@cseb.ch Tel. 081 861 26 26

**Stiftung KIBE Kinderbetreuung Oberengadin**  
 Geschäftsstelle Tel. 081 850 07 60  
 www.kibe.org, E-Mail: info@kibe.org

**Systemische Beratung/Therapie für Paare, Familien und Einzelne DGSF/systemisch.ch**  
 Rita Jenny, Sotvi, 7550 Scuol Tel. 081 860 03 30

**TECUM**  
 Begleitung Schwerkranker und Sterbender  
 www.tecum-graubunden.ch  
 Koordinationsstelle Oberengadin Tel. 081 850 10 50  
 info@alterundpflege.ch, Infos: www.engadinlinks.ch/soziales

## Kinotipp

**Cinema Rex Pontresina**, Tel. 081 842 88 42, www.rexpontresina.ch



### Eden für Jeden

Die neue CH-Feelgood Komödie von Rolf Lyssy (Die Schweizermacher, Die letzte Pointe) Eine junge Frau taucht über ihre Grossmutter in den faszinierenden Kosmos eines Schrebergartens ein: Leid gärtner neben Freud, Intelligenz neben Einfachheit, Toleranz neben Spiessigkeit. Bald schon verheddert sie sich in einen Kleinkrieg mit dem überkorrekten Schrebergarten-Präsi-

denten – und kommt dabei einem düsteren Familiengeheimnis auf die Schliche... Ein Film, der, inspiriert von Mano Khalils preisgekröntem Dokumentarfilm «Unser Garten Eden», ein amüsanter, modernes Stück Schweiz erzählt.

**Cinema Rex Pontresina** Donnerstag, 20.30 Uhr, Samstag, 20.30 Uhr



### The white crow

In den 1950er Jahren avanciert der Tänzer Rudolf Nureyev (Oleg Ivenko) zum grössten Balletstar der Sowjetunion. Er wird von dem kommunistischen Reich vereinnahmt, doch er fühlt sich dort nicht wohl. Er ist zwar längst auch im Westen berühmt, doch die grosse Karriere dort ist ihm nicht möglich. 1961 gibt es endlich die Chance gemeinsam mit dem Киров Ballett in Paris aufzutreten. Nureyev begeistert die Leute. Von den

Beamten des Geheimdienstes KGB wird er ständig beobachtet, doch trotzdem schafft er es, auch einmal allein die Stadt zu erkunden.

In Nureyev reift der Gedanke, dass er hier im Westen bleiben will. Als es zurück in die Sowjetunion gehen soll, weigert er sich das Flugzeug zu betreten...

**Cinema Rex Pontresina** Dienstag, 18.30 Uhr, Mittwoch, 20.30 Uhr

### Love Sarah

Drei Generationen, ein grosser Verlust: Als Sarah (Candice Brown) kurz vor der Eröffnung ihrer eigenen Bäckerei ums Leben kommt, lässt sie ihre 19-jährige Tochter Clarissa (Shannon Tarbet), ihre Mutter Mimi (Celia Imrie) und ihre beste Freundin Isabella (Shelley Conn) verzweifelt zurück. Was soll nun aus dem Laden werden, der Sarahs grosser Lebensraum war? Clarissa überzeugt Isabella, die Konditorei trotzdem zu eröffnen und das Geschäft ihrer Mutter zu Ehren «Love Sarah» zu taufen. Eine Investorin, die auch mit anpackt, ist mit Oma Mimi schnell gefunden. Und dann steht mit Sarahs Jugendfreund Matthew (Rupert Penry-Jones) auch noch ein



begnadeter Bäcker vor der Tür, der für den kreativen Input sorgt. Aus welchem Grund der geläuterte Frauenheld allerdings den Weg zu ihnen gefunden hat, ahnen die drei Frauen zunächst nicht...

**Cinema Rex Pontresina** Mittwoch, 18.30 Uhr

### Personal History of David Copperfield

Vom Oscar-Nominierten Regisseur Armando Iannucci kommt diese wunderbar-frenetische moderne Adaption einer der beliebtesten Romane von Charles Dickens. Mit dem Oscar-Nominierten Dev Patel in der Hauptrolle und hervorragenden Nebendarstellern, zu denen auch Oscar-Gewinnerin Tilda Swinton und Golden Globe-Gewinner Hugh Laurie sowie Ben Wishaw gehören, ist The Personal History of David Copperfield herrlich unterhaltsam. Der herzengute, junge David Copperfield schlägt sich um 1840 im viktorianischen England als Filou durch ein farbenfrohes und schillerndes Leben von Armut und Opulenz. Obwohl seine Kindheit als Waise von Verzicht geprägt ist, entdeckt er auf dem chaotischen Weg zum Erwachsenen seine aufkeimende phantastische Be-



gabung: Er liebt nichts so sehr, wie Geschichten zu erzählen. Copperfields Reise zu Akzeptanz und Selbstfindung ist gespickt mit exzentrischen Charakteren und gestaltet sich abwechselnd ausgelassen und tragisch, aber immerzu voller Lebenslust, Liebe und Menschlichkeit.

**Cinema Rex Pontresina** Dienstag, 20.30 Uhr

Anzeige

**Pontresina. Wochentipp.**

**Pontresina**  
 piz bernina engadin

© Schweiz Tourismus

### Berninalinie der Rhätischen Bahn

Die Berninalinie ist die höchstgelegene Eisenbahnstrecke Europas, gehört zum UNESCO-Welterbe und gilt als die spektakulärste Alpenüberquerung der Schweiz. Die Panoramawagen des weltbekanntesten Bernina Express verkehren jeweils via Bahnhof Pontresina (obligatorische Sitzplatzreservation). Das herbstliche Berninagebiet kann alternativ ebenso mit fahrplanmässigen Regionalzügen erkundet werden. www.rhb.ch/berninaexpress

### Robert Bösch – Mein Leben zwischen Berg und Bild

Am Donnerstag, 8. Oktober 2020 um 20.00 Uhr, steht im Gemeinde- und Kongresszentrum Rondo ein packender Alpinismus-Vortrag auf dem Programm. Robert Bösch, der den Alpinsport leistungsorientiert und mit viel Ehrgeiz betrieb, berichtet von seiner 40-jährigen Erfahrung als Bergsteiger und Fotograf. Anmeldung: www.govertical.ch

### Opera-Forum: L'arte di Enrico Caruso

Luciano Pituello gründete 1977 die Mailänder Caruso-Gesellschaft «Associazione Enrico Caruso» und wird am Samstag, 10. Oktober, mit seinem historischen Trichtergrammophon nach Pontresina reisen. Anhand zahlreicher Tonbeispiele von originalen Schellack-Platten dürfen sich Interessierte auf Erklärungen zur einzigartigen Gesangkunst des legendären neapolitanischen Tenors freuen. Das von Opera Engiadina organisierte Gespräch im Rondo beginnt um 20.00 Uhr (Eintritt: 10.00 Franken). www.operaengiadina.ch

pontresina@engadin.ch | www.pontresina.ch



# Eine Passion für heimische Steine

**Mit verschiedenen Aktionen feiert Barbara Kuppelwieser das 30-jährige Bestehen ihres Geschäfts, der Engadiner Goldschmiede Sils Maria. Sie hat sich auf die Verarbeitung von Materialien aus der Region spezialisiert.**

MARIE-CLAIRE JUR

Seit 1990 führt Barbara Kuppelwieser die Engadiner Goldschmiede Sils Maria. Das Atelier mit Verkaufsladen befindet sich im Herzen des Dorfes. Vor den grossen Vitrinen sieht man oft Passanten stehen, die sich an den ausgestellten Schmuckstücken nicht sattsehen können, Gäste wie Einheimische. In der Auslage nehmen vor allem Kreationen den Blick gefangen, die mit Natursteinen aus der Region hergestellt wurden. Mit Silber oder Gold eingefasste Anhänger aus dem rosa schimmernden Furtschellas-Rhodonit oder dem gelblichen Margna-Quarz beispielsweise. Zu den neuen Kreationen, die Barbara Kuppelwieser fürs Jubeljahr herstellen liess, gehören auch Ringe aus Silber mit einem Relief des Piz da la Margna und der umgebenden Malojaner Landschaft. Augenfällig und typisch für die bearbeiteten Schmuckstücke aus Stein ist ihr naturnahes Aussehen. Die Goldschmiede, welche sie bearbeiten, lassen die Steine gerne in ihrem Naturzustand, es sei denn, das farbenprächtige Farbenspiel komme nur durch das Schleifen zum Vorschein. Die meisten Steine bezieht Barbara Kuppelwieser direkt von Strahlern, also Mineraliensuchern, welche die zeitlich aufwendige und körperlich anstrengende Suche nach Bergkristall, Hämatit, Rauchquarz und vielem mehr in der Regel als Hobby-Beruf betreiben. Hier und da kommen aber auch Kunden im Atelier vorbei, welche einen Naturstein auf Wanderungen selbst gefunden haben und ihn zu einem Schmuckstück verarbeiten lassen wol-

len. Dabei können sie in diesem Jahr gleich selbst Hand anlegen. Neben einem Tag der offenen Tür hat Barbara Kuppelwieser dieses Jahr nämlich auch Mineralien-Schleiftage organisiert, an denen sich Interessierte im Schleifen von Natursteinen üben konnten. Etlichen wurde dabei bewusst, dass noch kein Meister, keine Meisterin vom Himmel gefallen ist ...

Barbara Kuppelwieser, die in Arosa aufgewachsen ist und das Silber Atelier ihres Vaters und Goldschmieds Thedy Brändli im Juni 1990 übernommen hat,

ist keine gelernte Goldschmiedin, sondern hat eine KV-Lehre absolviert. Sie hat die Leidenschaft für Schmuck, Edelmetalle sowie Natur-, Halbedel- und Edelsteine aber von Kindheit an über ihre Eltern für sich entdeckt und sich dann in einschlägigen Kursen weitergebildet. Und mit Finanzen umgehen zu können, habe ihr nicht geschadet. «Jeder, der ein Geschäft führt, kann von einer KV-Lehre profitieren», befindet sie.

An ihrem Beruf fasziniert Barbara Kuppelwieser das Handwerk selbst, also die Möglichkeit, etwas selber aus ver-

schiedenen Materialien herstellen und gestalten zu können. Auch die Tatsache, praktisch vor der Haustür das Rohmaterial für Schmuckstücke zu finden, kommt für sie einem Geschenk des Himmels gleich. «Einen Bergeller Granit, Jade aus dem Puschlav oder einen Bernina-Granit schätze ich fast mehr als Steine aus Mexiko oder Afrika.» Diese Einstellung hätten auch viele ihrer Stammkunden. Vor allem die Sommergäste seien sehr naturverbunden und schätzten Schmuck mit Steinen aus der Region sehr, fügt sie an.



Barbara Kuppelwieser mit aktuellen Exponaten in ihrem Geschäft in Sils Maria.

Fotos: Marie-Claire Jur



Aktuell im Jubeljahr hergestellte Schmuckstücke.

Anzeigen

Das Kerngeschäft der plattner & plattner AG ist die hotelähnliche Bewirtschaftung von 20 eigenen Ferienwohnungen, das Betreiben der Kunstgalerie «ART GALLERY» sowie des Ateliers und Cafés für Kunst, Kultur, Freizeit und Begegnung «Creative Box Play Café». 2022 eröffnen wir das neue, sich im Bau befindende Hotel Post in Pontresina.

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir per sofort eine oder einen

## MITARBEITER/IN ADMINISTRATION (60%)

Ihr Aufgabenbereich umfasst die Mithilfe in folgenden Bereichen:

- Reservationen, Offerten, Korrespondenz, Gästempfang und -betreuung sowie Abrechnungen
- Marketing (Angebote, Website, Social Media etc.)
- Betreuung der 3 ALPINELODGING Häuser (Pontresina)
- Betreuung der Homepage und div. Buchungsportale

Ihr Arbeitsplatz:

- modern eingerichtetes Büro in Pontresina (Neubau il Piz)
- ein dynamisches und aufgestelltes kleines Team, interessantes Netzwerk
- spannende und sehr vielseitige Aufgaben in unterschiedlichen Bereichen

Ihr Profil:

- abgeschlossene kaufmännische und/oder touristische Berufsausbildung
- Perfekte Deutschkenntnisse in Wort und Schrift, selbständiges und fehlerfreies Schreiben
- Gute Italienisch- und Englischkenntnisse (in Wort und Schrift)
- Gute PC-Kenntnisse (Excel, Word, Outlook, evtl. Protel & typo3)
- präzise und strukturierte Arbeitsweise sowie diskretes, freundliches und gepflegtes Auftreten

Eintritt: Sofort oder nach Vereinbarung

Sind Sie eine Persönlichkeit, die das Engadin und das lebendige touristische Umfeld liebt, offen für Neues und bereit ist, sich mit einer positiven und flexiblen Haltung einzubringen?

Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto!



plattner & plattner  
TOURISM EXCELLENCE

Bettina Plattner-Gerber, plattner & plattner AG  
Via da la Staziun 11 · 7504 Pontresina  
Telefon +41 81 842 01 12 · Mobile+41 79 341 35 15  
bettina@plattnerundplattner.ch  
www.plattnerundplattner.ch · www.alpinelodging.ch

## Metzgerei Heuberger

St. Moritz

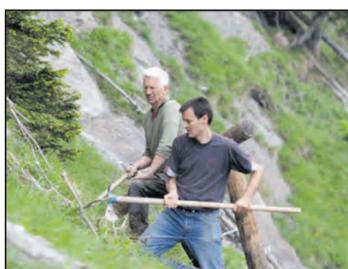
Wir suchen ab sofort oder nach Übereinkunft freundliche und einsatzfreudige

## Charcuterie – Verkäuferin

Deutschsprachig mit Italienischkenntnissen  
Arbeitspensum  
80-100%

Gerne erwarten wir Ihre Bewerbungsunterlagen oder einen Anruf für ein Vorstellungsgespräch.

Metzgerei Heuberger  
7500 St. Moritz  
Tel. 081 830 05 05



Machen Sie sich für den Bergwald stark.  
www.bergwaldprojekt.ch

Spenden: CH15 0900 0000 7000 2656 6

BERGWALD  
PROJEKT

Center da sandà Val Müstair  
CH-7536 Sta. Maria

Das Center da sandà Val Müstair sucht für das Pflegeheim per sofort oder nach Vereinbarung eine

## Stationsleitung Pflegeheim (80-100%)

Aufgabenbereich:

- Mitarbeiterführung
- Bewohneraufnahme und Austrittsprozess führen
- Bewohnereinstufungen nach BESA vornehmen und mitverantworten
- Pflegerische Verantwortung übernehmen
- Mitarbeit in der Pflege
- interprofessionelle Zusammenarbeit pflegen

Anforderungen:

- Diplom als Pflegefachperson HF/FH sowie mehrjährige Erfahrung
- Führungsausbildung und Erfahrung in der Führung
- Anwenderkenntnisse des Bewohnereinstufungs- und Abrechnungssystem BESA
- Ausgeprägte Sozial- und Selbstkompetenz
- Hohe Flexibilität und Belastbarkeit

Wir bieten:

- Eine enge interdisziplinäre Zusammenarbeit in einem familiären Umfeld
- Gestaltungsfreiraum in der Einteilung der Arbeitszeiten
- Gute Einführung und Begleitung durch die Bereichsleitung
- Attraktive und zeitgemässe Entlohnung

Haben wir Ihr Interesse geweckt im Pflegeheim des Center da sandà Val Müstair zu arbeiten? Dann freuen wir uns auf Ihr Bewerbungsschreiben bis am 15. Oktober 2020 an das Center da sandà Val Müstair, Tanja Fasser, Personal und Unternehmenskommunikation, Sielva 122, 7536 Sta. Maria. tanja.fasser@csvm.ch. Tel: 081 851 61 75.

Sportplatz San Gian, Celerina

# FC CELERINA – US SCHLUEIN ILANZ 2

Sonntag, 4. Oktober 2020, 16.00 Uhr

## 70 JAHRE FCC – EIN KURZER RÜCKBLICK

Die jährlich stattfindende Generalversammlung fand am Freitagabend, 25. September 2020 im Gemeindegemeinschaftssaal Celerina statt.

Der Präsident Romano Bontognali begrüßte die zahlreichen Vereinsmitglieder, welche unter Einhaltung der geltenden Schutzbestimmungen zu diesem Anlass erschienen sind.

In seinem Jahresbericht erwähnte er unter anderem, dass der FC Celerina dieses Jahr sein 70-jähriges Bestehen feiern darf. Das erste Spiel fand am 18. Juni 1950 in Chiavenna statt. Am 23. September des gleichen Jahres spielte der FCC zum ersten Mal zu Hause in Celerina. Von Anfang an spielten die Engadiner im schwarz-weiß gestreiften Trikot. Diese wurden damals von Dr. Carlo Bass gestiftet.

Engadiner immer wieder bis ins Endspiel, wo sie allerdings jedes Mal vom FC Chur geschlagen wurden. Am 29. September 1957 war es dann endlich so weit, und der FCC gewann die begehrte Trophäe.

1962 startete der Verein auch in der 4.-Liga-Meisterschaft des Ostschweizerischen Fussballverbandes (OFV). Am 1. August 1970 fand die Einweihung des neuen Fussballplatzes San Gian in Celerina statt mit einem Eröffnungsspiel zwischen dem FC Zürich und dem FC Lugano, welches mit einem 0:0 endete.

Wie in den Anfängen erfreut sich der Fussballsport im Engadin auch heute noch grosser Beliebtheit. Mit beinahe 400 aktiven Spielerinnen und Spielern sowie Junioren in 6 verschiedenen Alterskategorien leistet der FCC einen grossen Beitrag zur Förderung des Breiten-

seine bereits 15-jährige verdienstvolle Tätigkeit mit sehr grossem Applaus geehrt.



Foto: Romano Bontognali, Präsident und Amos Sciuchetti, Sportchef und Trainer

### Patrizia Peer - seit 2020 Saisons Goalie bei den FC Celerina Damen

Nur 20 Ballkontakte und doch 90 Minuten volle Konzentration. So gestaltet sich ein Fussballspiel für mich als Goalie der FC Celerina Damen.

Auch wenn viel Betrieb im Strafraum herrscht, habe ich nie so viel zu tun, wie eine Feldspielerin. Als Goalie kommt es nicht darauf an, wie viele Ballkontakte man in einem Spiel hat, sondern welche. Nämlich, ob und wie man den Ball davor bewahrt hat, im Tor zu landen.

Meine Goalie-Laufbahn hat zuerst als Feldspielerin begonnen, bevor ich mich spontan entschieden habe, es mit Handschuhen zu versuchen. Trotz anfänglicher Unsicherheit und Ängsten nehme ich nun diese Verantwortung als letzte Frau vor dem



Die Mannschaft 1950 (von links nach rechts): Vorstand: F. Righetti / T. Svanosio / S. Bordoli / R. Gurini / K. Morisset / H. Schneider / O. Stählin / G. Naldi; Vorstand: E. Molteni / D. Gianella / P. Conzetti / L. Tordini / G. Gurini

Foto: Archiv FC Celerina

Im gleichen Jahr wurde der Club offiziell Mitglied des Schweizerischen Fussballverbandes. Im Jahr 1952 spielte der FC Celerina zum ersten Mal im Bündner Cup und erreichte auf Anhieb den Final, welcher jedoch verloren wurde. In den folgenden Jahren schafften es die

sports. Von Mai bis Ende Oktober werden regelmässig Meisterschaftsspiele in Celerina ausgetragen.

Neben anderen verdienten Funktionen wurde an der vergangenen GV auch der langjährige Sportchef und Trainer Amos Sciuchetti für

# fc celerina



## heimspiel

Fussballmeisterschaft im Engadin

### Spielplan

#### Männer: 4. Liga – Gruppe 1

So	04.10.2020	16:00	FC Celerina 1 - US Schluen Ilanz 2
So	18.10.2020	16:00	FC Celerina 1 - SC Rhäzüns 1
So	01.11.2020	14:00	FC Celerina 1 - CB Lumnezia 1
So	02.05.2021	16:00	FC Celerina 1 - CB Surses 1

Tor wahr und fühle mich mittlerweile pudelwohl zwischen den Pfosten.

Ein Match spielt sich logischerweise nicht nur vor unserem Tor ab, sondern hoffentlich möglichst oft auch in der gegnerischen Platzhälfte. Dies bedeutet für mich jedoch nicht etwa Pause, sondern ich muss aufmerksam bleiben und das Spiel beobachten, um auf Ballgewinne des Gegners prompt reagieren zu können. Zwar habe ich keinen aktiven Einfluss auf die Angriffe unserer Mannschaft, aber ich sehe sie aus meiner Perspektive und versuche zuzurufen, was die Spielerinnen in der hektik möglicherweise gerade nicht sehen.

Am Anfang meiner Torhüterlaufbahn hatte ich arg damit zu kämpfen, mich so fest von den anderen Spielerinnen zu unterscheiden und musste mich erst daran gewöhnen, dass ich die Einzige mit Handschuhen bin, aber auch die Einzige mit einem anderen Trikot und sogar einem speziellen Aufwärmen.

Jetzt fühle mich aber geehrt, die Grüne unter den Schwarz-Weissen beim FCC sein zu dürfen und versuche in jedem Spiel mein Bestes zu geben und die ca. 20 Ballkontakte gut zu meistern.

Patrizia Peer, Silvaplana

### Rangliste Männer

#### Männer 4. Liga – Gruppe 1

1.	CB Surses 1	13
2.	FC Celerina 1	12
3.	CB Lumnezia 1	9
4.	FC Bonaduz 1	9
5.	US Schluen Ilanz 2	6
6.	US Danis-Tavanasa 2 Grp.	6
7.	FC Ems 2	4
8.	SC Rhäzüns 1	3
9.	Chur 97 3	3
10.	FC Lusitanos 1	0

### Rangliste Frauen

#### Frauen 4. Liga – Vorrunde-Gruppe 1

1.	FC Balzers 2a Grp.	15
2.	FC Widnau-Au 3b Grp.	12
3.	FC Celerina 1	10
4.	FC Mels 1	7
5.	FC Thusis-Cazis 2	5
6.	FC Triesen 2c Grp.	5
7.	FC Gams 2d Grp.	4
8.	FC Flums 1	4
9.	US Schluen Ilanz 2 Grp.	3
10.	FC Untervaz-Chur 2 Grp.	0

**BPS (SUISSE)**  
Ihre Bank,  
Ihre Werte

### ACHTUNG: Spiele am Wochenende:

**Sonntag, 04.10.2020 Promulins Samedan Frauenmannschaft**  
**Sonntag, 04.10.2020 San Gian Celerina 1. Mannschaft**  
**Sofern es die Wetterbedingungen erlauben – Hinweis auf Homepage FCC beachten**

### Spiel der Frauen

Sonntag, 04.10.2020	14.00 Uhr	FC Celerina - FC Widnau-Au 3b Grp.
Sonntag, 18.10.2020	14.00 Uhr	FC Celerina – FC Thusis-Cazis 2

**AXA**  
Hauptagentur St. Moritz  
Via Surpunt 21, 7500 St. Moritz  
081 837 55 77, st.moritz@axa.ch  
www.axa.ch

VIA MAISTRA 100  
7504 PONTRESINA  
**NIGGLI ZALA & PARTNER**  
+41 81 838 81 18  
BEWI@NIZA.CH  
NIZA-PARTNER.CH

**COSTA**  
Haustechnik GmbH  
Via Maistra 62, 7505 Celerina  
www.costa-haustechnik.ch

**Michael Pfäffli AG**  
Gärtnerei Landschaftspflege Hauswartung Schneeräumung  
| 7500 St. Moritz | Tel. 081 833 40 39 |  
| Via Palüd 4 | www.michael-pfaeffli.ch |

**creative box**  
PONTRESINA  
Play Café  
+41 81 842 01 12  
@creativeboxpontresina

**ST. MORITZ ENERGIE**  
Spannung seit über 135 Jahren  
www.stmoritz-energie.ch

ESTD 1917  
**PLAN-B KITCHEN**  
B MEANS BETTER.

**Gottesdienste**

**Evangelische Kirche**



**Sonntag, 4. Oktober**  
**Sils-Baselgia, San Lurench** 11.00, Pfr. Urs Zangger  
**Silvaplana** 09.30, Pfr. Urs Zangger  
**St. Moritz Dorf** 09.30, Pfr. Andreas Wassmer  
**Celerina, Crasta** 10.00, Pfr. Helmut Heck  
**Samedan, Baselgia Plaz** 17.00, Pfr. Andreas Wassmer  
**Bever, San Giachem** 10.00, Pfr. David Last  
**Pontresina, San Niculò** 10.00, Pfr. Theo Haupt  
**Zuoz, San Luzi** 10.30, Pfrn. Corinne Dittes  
**S-chanf, Santa Maria** 09.15, Pfrn. Corinne Dittes  
**Lavin, San Görg** 11.00, d, rav. Rainer Grabowski  
**Scuol** 10.00, r/d, rav. Niklaus Friedrich  
**S-charl** 11.30, r/d, rav. Niklaus Friedrich  
**Sent** 10.00, r, catecheta Se raina Guler; davo il cult divin radunanza generala da la corporaziun evangelica Sent  
**Valchava** 11.00, baselgia catolica

**Katholische Kirche**



**Samstag, 3. Oktober**  
**St. Moritz Bad** 18.00  
**Celerina** 18.15  
**Samedan** 18.30, italienisch  
**Pontresina** 16.45  
**Zuoz** 16.30, italienisch  
**Scuol** 18.00  
**Samnaun** 19.30  
**Samnaun Compatsch** 10.00  
**Valchava** 18.30, in baselgia da Nossadonna

**Sonntag, 4. Oktober**  
**St. Moritz Dorf** 11.00  
**St. Moritz Bad** 16.00, italienisch  
**Celerina** 17.00, italienisch  
**Samedan** 10.30  
**Pontresina** 18.30  
**Zuoz** 10.00  
**Zernez** 09.00  
**Scuol** 09.30  
**Tarasp** 11.00  
**Samnaun Compatsch** 09.00  
**Samnaun** 10.30  
**Valchava** 11.00, in baselgia da Nossadonna  
**Müstair, baselgia Son Jon** 09.30

**Evang. Freikirche FMG, Celerina und Scuol**



**Sonntag, 4. Oktober**  
**Celerina** 17.00, Gottesdienst  
**Scuol (Gallaria Milo)** 09.45, Gottesdienst

**Ekklesia Engiadina**



**Sonntag, 4. Oktober**  
**Celerina** 10.30, Gottesdienst, Via Nouva 9



Foto: Daniel Zaugg

**Sonntagsgedanken**

**Herbstbeginn**

Pünktlich zum Herbstbeginn bescherte uns das Wetter ein winterliches Intermezzo, als wenn es uns mitteilen wollte, es sei gar nicht so selbstverständlich, mit einer kurzen Hose das ganze Jahr lang umhergehen zu können. Ganz freiwillig zogen wir daher unsere wärmeren Kleider aus dem Schrank – diese hatten wir ja selbstverständlich dabei; wäre es nötig gewesen, diese erst zu kaufen, wäre dies auch kein Problem, nur ein Gang um die Ecke.

Nicht jedoch Kleider oder ein winterliches Intermezzo sollen jetzt unsere Gedanken bestimmen, sondern die Selbstverständlichkeit, mit der das Leben betrachtet wird. Es ist doch selbstverständlich, dass nach dem Sommer ein Herbst kommt genauso, wie selbstverständlich ist, dass frische Erdbeeren auch im tiefsten Winter in den Regalen der Supermärkte liegen. Wir haben uns einen guten Flecken auf diesem Erdball ausgesucht, um hier geboren worden zu sein. Haben wir das wirklich? Müssen die Selbstverständlichkeiten erst dann erkannt werden, wenn es diese nicht mehr gibt?

Nichts ist selbstverständlich, auch nicht, dass die Sonne scheint und die Erde sich um ihre Achse dreht, dass im Wald Pilze wachsen und das tägliche Brot zum Normalprogramm gehört. Das Erntedankfest helfe uns, die Augen aufzumachen, um das Selbstverständliche rechtzeitig zu erkennen und vielleicht den Blick zu demjenigen zu erheben, dem wir alles Selbstverständliche zu verdanken haben. Tun wir das aber, dann haben wir eine grosse Chance, in den von Kriegen, Hunger, Seuchen, Terror und jeglichen Ungerechtigkeiten geplagten Menschen das Abbild Gottes zu erkennen, denn sie wurden genauso wie wir, von ihm erschaffen.

Einen schönen, farbigen und gesunden Herbst wünscht Ihnen Pfarrer Christoph Willa.

**Maskenpflicht in Gottesdiensten**

**Oberengadin** Seit Anfang Oktober gilt in allen Gottesdiensten und bei Abkündungsfeiern oder Hochzeiten der Evangelisch-reformierten Kirchgemeinde Oberengadin eine Maskenpflicht. Dies teilt der Kirchgemeindevorstand in einer Medienmitteilung mit. «Die Zahl der neu mit dem Coronavirus infizierten Personen steigt deutlich an, mit der kalten Jahreszeit kommen zusätzlich saisonale Grippeerkrankungen dazu, und im Dezember stehen hohe Feiertage an. All diese Faktoren machen ein Maskenobligatorium leider unumgänglich», heisst es.

Plakate an den Kirchentüren weisen darauf hin: «Ich schütze Dich, Du schützt mich.» Diese Worte erinnerten an die gut bekannte Formulierung (3. Buch Mose 19,18): «Liebe deinen Nächsten wie dich selbst» – und genau um diese Grundhaltung gehe es in Zeiten von Corona. (pd)

**Veranstaltung**

**Film ab! Kino in der Kirche**

**St. Moritz** Die Kirchgemeinde refurmo Oberengadin lädt am kommenden Dienstag um 14.30 Uhr unter dem Motto «Film ab!» zum Kirchenkino in die Dorfkirche in St. Moritz ein. Gezeigt wird der Film «Die göttliche Ordnung». Der Eintritt ist frei. (Einges.)

**Abschied und Dank**

Traurig, aber erfüllt von unzähligen schönen Erinnerungen nehmen wir Abschied von unserem liebevollen Vater, Grossvater und Schwiegervater

**Walter Zulliger**  
 17. August 1927 – 28. September 2020

In Liebe

Gabriela und Vito Ferrari  
 Jonathan und Timothy

Regula und Pius Bächli-Zulliger  
 Selina und Ladina

Wir danken allen von Herzen, welche Walter auf seinem langen und erlebnisreichen Weg mit Liebe und Freundschaft begegnet sind.

Besonderer Dank gebührt dem Team des Altersheims Promulins in Samedan, Dr. Paolo Glisenti und den Betreuerinnen von TECUM, welche Walter in den vergangenen Monaten herzlich aufgenommen und fürsorglich betreut haben.

Der Abschied findet zu einem späteren Zeitpunkt in Eglisau statt.

Wenn Sie im Sinne von Walter spenden möchten: TECUM, PC 90-193992-8, IBAN CH74 0900 0000 9019 3992 8, Vermerk: Walter Zulliger

Traueradresse:  
 Gabriela Ferrari, Crusch 46, 7503 Samedan

*Sanft erloschen.*

**Todesanzeige**

Ein langes Leben ist friedlich zu Ende gegangen. Bis fast zuletzt durfte unsere Mutter selbstbestimmt zu Hause wohnen, so wie sie es immer gewollt hat. Ohne die hilfsbereiten Nachbarinnen und Nachbarn wäre das nicht möglich gewesen. Ihnen gebührt ein besonderer Dank. Grachza fich.

**Herta Johanna Mottini-Meyer**  
 19. März 1927 – 29. September 2020

Traueradresse: Ester Mottini, La Serletta 5, 7500 St. Moritz

In stiller Trauer: Ester Mottini mit Nadja und Silvia Straumann, Roger Mottini

Die Beisetzung findet zu einem späteren Zeitpunkt statt und auf Wunsch der Verstorbenen im engsten Familienkreis.

*Eu oz meis ögls sü vers ils munts  
 d'ingjonder am vain agüd,  
 agüd am vain dal Segner  
 chi ha creà il tschèl e la terra.*

Trists mo grats per tuot l'amur cha no vain survgni da nos char bap, bazegner e tat, pigliaina cumgià da

**Talin Riatsch**  
 25 december 1933 – 2 october 2020

Cla Riatsch-Weisstanner Ramogn 7546 Ardez

Cla e Corina Riatsch-Weisstanner e famiglia Maria ed Erik Süsskind-Riatsch e famiglia Mario e Seraina Riatsch-Willy e famiglia

Il funeral ha lö dumengia, ils 4 october a las 13.30 illa baselgia d'Ardez.

Per donaziuns resguardaina la Chasa Puntota a Scuol  
 IBAN CH84 0077 4110 0217 7510 0



Uns gibt es auch so.  
Folgen Sie uns!

Engadiner Post  
POSTA LADINA

# Engadiner Post

## POSTA LADINA

engadin.online



Das Portal der Engadiner.

### Veranstaltungen

## Versteckte Vielfalt im Nationalpark

**Zernez** Am kommenden Mittwoch findet um 20.30 Uhr im Auditorium des Schlossstalls ein Vortrag zum Thema «Versteckte Vielfalt im Nationalpark – Im und auf dem Boden lebende Kleinlebewesen» statt.

Wildtierbeobachtungen in der ungestörten Landschaft sind unvergessliche Höhepunkte einer Wanderung im Schweizerischen Nationalpark (SNP). Was unter den Füßen lebt, nimmt hingegen kaum jemand wahr. Doch gerade die im und auf dem Boden lebenden wirbellosen Tiere erfüllen wichtige Funktionen in den Ökosystemen. Sie bauen totes Pflanzenmaterial ab und tragen zur Bodenbildung und Durchlüftung der Erdschicht bei. Bruno Baur, Professor für Naturschutzbiologie an der Universität Basel, zeigt, dass selbst Geröllhalden und Blockgletscher im SNP artenreiche Gesellschaften von wirbellosen Kleintieren beherbergen. Er erklärt zudem, wie sich der Klimawandel auf die Höhenverbreitung einzelner Arten auswirkt. (Einges.)

www.nationalpark.ch/naturama

## Seniorenmittagessen

**St. Moritz** Weil die Schutzmassnahmen rund um das Coronavirus nicht in allen Restaurants eingehalten werden können, findet das Mittagessen für Seniorinnen und Senioren im Monat Oktober jeden Mittwoch um 12.00 Uhr ausschliesslich im Restaurant Piz in St. Moritz-Bad statt. (Einges.)

## Symphonic Brass Projekt

**St. Moritz** Bereits zum achten Mal trifft sich das Blechbläserensemble unter der Leitung von Thomas Trachsel für den Feinschliff des diesjährigen Symphonic Brass Projekts 2020 im Hotel Laudinella in St. Moritz.

Zur Aufführung gelangt das Programm am Samstag, 7. Oktober um 20.00 Uhr im Theater-Saal des Hotels Reine Victoria in St. Moritz. Das Symphonic Brass Projekt präsentiert dieses Jahr eine klangvolle Zeitreise mit Stücken aus Frankreich, England, Norwegen und Spanien. (Einges.)

### Online

## Was gibt es auf engadinerpost.ch?



**Aktuell** Alles, was in der Region über das Wochenende passiert, ist auf [www.engadinerpost.ch](http://www.engadinerpost.ch) nachzulesen.

Dazu gehören selbstverständlich auch die Resultate der 2.-Liga-Eishockeymannschaften von St. Moritz und Engiadina. Die Oberengadiner treten am Samstag um 20.15 Uhr auswärts beim EHC Dürnten an, die Unterengadiner ebenfalls auswärts beim EHC Kreuzlingen-Konstanz. (ep)

### Heilpflanzen

## Der Storchenschnabel (Geranium robertianum L.)

**Engadiner Kräuterecke** Die Geschichte zuerst. Der Name Storchenschnabel (Geranium robertianum L.) leitet sich von der Schote ab, die wie ein Storchenschnabel aussieht. Eine andere Erklärung ist die Tatsache, dass Storchenschnabellte dem Kinderwunsch entgegenkommt. Das mag an der kleinen Menge Strontium liegen, die in der Pflanze vorhanden sein soll. In der Fachliteratur finden wir jedoch keinen Hinweis auf diese Beobachtung. In der Erfahrungsmedizin hingegen hat man die Erfüllung des Kinderwunschs schon mehrmals beobachtet. Ich selber habe das zweimal in meiner beruflichen Tätigkeit erleben dürfen.

Im Volksmund spricht beim Storchenschnabel auch von Bockskraut, Gottesgnadenkraut, Roberts-kraut, Ruprechtskraut, Rotlaufkraut, im englischen sogar Drachenblut (Dragon's Blood) Diese Pflanze gehört zu den Geraniengewächsen (Geraniaceae)

Die einjährige Pflanze wird 20–30 Zentimeter hoch, hat zusammengesetzte Blätter in hellgrüner Farbe und rosafarbene Blüten. Die Blätter sind 3- bis 5-spaltig zusammengesetzt, mit gestielten, einfach bis doppelt fiederspaltigen Blättchen. Die Blütenstandsachsen sind meist deutlich länger als die tragenden Laubblätter mit vier kleinen, lanzettlichen Tragblättern und zwei etwa 2–7 Millimeter langen, dauernd aufrecht stehenden Blütenstielen. Die Früchte sind bis zwei Zentimeter lang, schnabelförmig und zugespitzt. Die Pflanze duftet stark und unangenehm. Der Stängel ist stark verzweigt, rot überlaufen und drüsig behaart. Die Wurzel ist eine ästige Pfahlwurzel mit langer Keimachse (Keimstängel). Wir finden sie an schattigen Orten, Schluchten und Waldpartien. Sie blüht den ganzen Sommer bis in den Spätherbst. Die Pflanze hat heute nur noch eine untergeordnete Bedeutung in der Heilkunde. Trotzdem sind die ätherischen Öle, das bittere Geraniin, ein Gerbstoff sowie Flavonoide (Kämpferol, Rutin und Quercetin) nicht zu unterschätzen. Diese Heilpflanze besitzt eine deutliche antivirale und virostatistische Wirkung. Zudem kennt man die blutdrucksenkende und antimikrobielle Wirkung. Innerlich braucht man den Storchenschnabel bei Durchfall, Leber-Galle-Funktionsstörungen, Nieren- und Blasenentzündungen, Steinleiden. Äusserlich Anwendung bei Mundschleimhautproblemen und schlecht heilenden Wunden. In der Landwirtschaft und im Garten als Schädlingsbekämpfungsmittel gegen Larven von Heliothis virescens (Eulenfaller). Diese befallen vor allem Tabak und Baumwollkulturen, haben bei uns also keine Relevanz. Für die Teezubereitung verwendet man das Kraut. Einen Esslöffel mit 500 Milliliter Wasser kalt ansetzen, zum Sie-



Der Storchenschnabel hat in der Heilkunde heute nur noch eine untergeordnete Bedeutung. Foto: shutterstock.com/Randy Bjorklund

den erhitzen und ziehen lassen (zehn Minuten). Täglich zwei bis drei Tassen davon lauwarm trinken.

Der Storchenschnabel ist auch eine gute «Vorzeigepflanze» für Kinder, die sich an den schnabelförmigen Früchten erfreuen und oft damit auch spielen. Man kann zum Beispiel mit den Werkstoffen der Natur einen Vogel basteln in (Waldbeere als Kopf, Lärchenzapfen als Körper und Nadeln oder kleine Ästchen für die Füsse. Der Storchenschnabel wird in die Waldbeere eingestossen). Schon haben wir einen wunderschönen Vogel. Jürg Baeder

**Wichtiger Hinweis:** Die in der Engadiner Kräuterecke beschriebenen Heilpflanzen sind in verschiedenen Fachbüchern zu finden. Jürg Baeder ist Eidg. Dipl. Drogist und hat langjährige Erfahrung mit Heilkräutern. Da auch bei den Heilkräutern Verwechslungen möglich und zum Teil auch Anwendungseinschränkungen zu beachten sind, sollte man eine Fachperson konsultieren. Der Autor weist auf die Eigenverantwortung hin. Sämtliche Beiträge zur Serie «Engadiner Kräuterecke» sind auch auf [www.engadinerpost.ch](http://www.engadinerpost.ch) zu finden, im Dossier «Heilpflanzen».

## Geschenk des Himmels

MARIE-CLAIRE JUR



Ich weiss nicht, wie Sie, geneigter Leser und geschätzte Leserin, es mit Rätseln halten. Ich spreche hier nicht von

Kreuzwörterrätseln und auch nicht von den grossen Geheimnissen des Menschseins, also den Fragen im Stille von «Woher kommen wir, was haben wir auf der Erde zu suchen, was geschieht mit uns nach unserem Tod?» Vielmehr interessieren mich die Ungereimtheiten aus dem ganz banalen Alltag. Jeder von uns ist mit solchen konfrontiert. Einmal funktioniert das Internet nicht, ein andermal streikt die Waschmaschine. Doch nicht nur die Wunder des technologischen Fortschritts werfen manchmal Fragen auf. Auch besondere Fundgegenstände tun dies. Oder ist es für Sie normal, auf ein frisches Konfiserieerzeugnis zu stossen, das einfach so im Freien rumliegt? So geschehen in Sils Maria beim jüngsten Wintereinbruch, als die meisten Leute damit beschäftigt waren, durch Schnee und Pflofsch heil nach Hause zu gelangen: Am Rande des Parkplatz Fainera, ein vorne stark beschädigter PKW, der offenbar in einen Verkehrsunfall verwickelt wurde. Einen Steinwurf davon entfernt bei der Fedcla-Brücke eine verbeulte Leitplanke. So weit alles normal. Aber was hat die Tor-te gleich neben dem Fussweg im Schnee zu suchen? Ohne Verpackung liegt sie da, praktisch unbeschädigt. Eine Bavarois, stelle ich fest, die Biskuits und die cremige Füllung bestätigen mir dies. Aber woher und warum? Ich erkenne keine Fussspuren, also ist sie vom Himmel gefallen und ein Geschenk desselben an mich. Oder haben Sie eine andere Erklärung? [mc.jur@engadinerpost.ch](mailto:mc.jur@engadinerpost.ch)

## Kurzfilme gesucht

**Ostschweiz** Für den 10. Ostschweizer Kurzfilmwettbewerb für Filmschaffende aus der Ostschweiz und dem Fürstentum Liechtenstein werden in drei Kategorien die besten Ostschweizer Kurzfilme und Clips gesucht. Einige Kurzfilme und Musik-Clips haben sich schon für den Wettbewerb angemeldet. Aber um möglichst vielen spannenden und innovativen Filmen von jungen Ostschweizer Filmschaffenden eine Chance und Plattform zu geben, wurde der Anmeldeschluss vorzeitig bis zum 25. Oktober verlängert. Die einschneidendste Änderung in diesem Jahr: Die Altersbegrenzung für die Teilnahme am Kurzfilmwettbewerb für junge Filmschaffende von bis zu 30 Jahren wurde aufgehoben. Ab diesem Jahr können Jungfilmer und Professionals teilnehmen. Ansonsten bleiben die Kriterien die gleichen. Die Mehrheit des Filmteams muss aus der Ostschweiz oder dem Fürstentum Liechtenstein kommen oder einen Bezug dazu haben. Die Kurzfilme müssen zwischen Mai 2019 und Oktober 2020 produziert worden sein. Das Gesamtpreisgeld beträgt 9000 Franken. (pd)

Weitere Infos: [www.filmwettbewerb.ch](http://www.filmwettbewerb.ch)

### WETTERLAGE

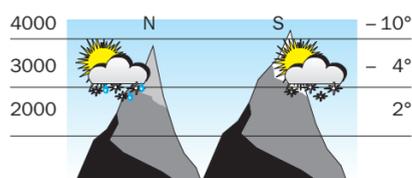
An der Vorderseite eines Orkantiefs mit Zentrum über Frankreich liegen die Alpen in einer stürmischen Südströmung, mit der sehr feuchte Luftmassen gegen die Alpensüdseite gestaut werden. Im Bereich der Westalpen sind dabei unwetterartige Niederschlagsmengen zu erwarten.

### PROGNOSE ENGADIN UND SÜDTÄLER FÜR HEUTE SAMSTAG

**Kaltfront überquert Südbünden!** Zum sehr feuchten Südstau gesellt sich am Vormittag auch noch eine Kaltfront. Damit bleibt es bis Mittag trüb, und die Wolken hängen tief. Neben sehr starkem, ergiebigem Regen, der am Vormittag verstärkt auf das Unterengadin übergreift, können mit Frontdurchgang Gewitterzellen aktiv werden. Die Niederschlagsintensität bleibt sehr gross, die Schneefallgrenze kann bis in höhere Lagen des Oberengadins absinken. Nachmittags bessert sich das Wetter dann rasch. Der Wind bleibt allerdings auf Süd gerichtet, der nächste Südstau kündigt sich an.

### BERGWETTER

Der Südstau greift mit Eintreffen der Kaltfront verstärkt auf die Region Silvretta über. Gewitter begleiten das turbulente Wetter. Am Nachmittag tritt bei starkem Südwind im Hochgebirge vorübergehend eine Wetterbesserung ein. In der Region Bernina fällt bis Montag über einen Meter Neuschnee.



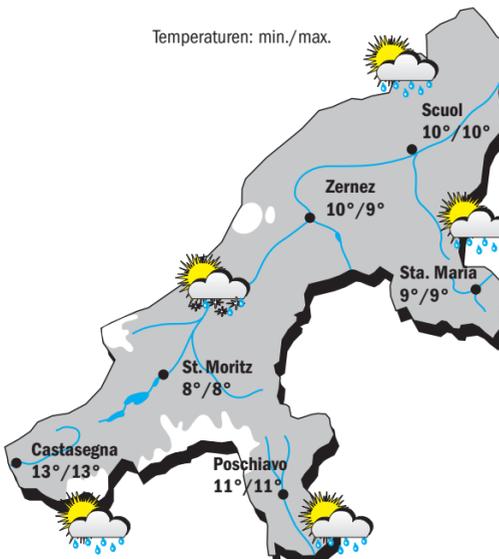
### DIE TEMPERATUREN GESTERN UM 08.00 UHR

Sils-Maria (1803 m)	6°	Sta. Maria (1390 m)	8°
Corvatsch (3315 m)	-2°	Buffalora (1970 m)	5°
Samedan/Flugplatz (1705 m)	6°	Vicosoprano (1067 m)	9°
Scuol (1286 m)	7°	Poschiavo/Robbia (1078 m)	9°
Motta Naluns (2142 m)	3°		

### AUSSICHTEN FÜR DIE KOMMENDEN TAGE (SCUOL)

Sonntag	Montag	Dienstag
☀️ 6 / 12	☁️ 3 / 10	☀️ 2 / 11

Temperaturen: min./max.



### AUSSICHTEN FÜR DIE KOMMENDEN TAGE (ST. MORITZ)

Sonntag	Montag	Dienstag
☁️ 1 / 6	☁️ 0 / 5	☀️ -1 / 7